Volume I
No. 6

SP. I-6-75 (E)
300

THE
SENATE OF PAKISTAN
DEBATES

OFFICIAL REPORT

Wednesday, the 29th January, 1975

CONTENTS

	PAGE
Starred Questions and Answers	223
Statement laid on the Table of the House	239
Privilege Motion *Re* : Refusal of certain Postmasters to accept the forms for registration cards attested by the Senator—*Deferred*	240
Adjournment Motion *Re* : Derailment of an engine and three wagons near Muslim Bagh Railway station—*Deferred*	241
Adjournment Motion *Re* : Accident between passenger train and Truck near Mailsi Railway crossing—*Ruled out*	242
Adjournment Motion *Re* : Inefficient distribution of relief to earthquake victims of Karakorum—*Deferred*	242
Adjournment Motion *Re* : Breakdown of electric supply in Jacobabad—*Ruled out*	244
Adjournment Motion *Re* : Behaviour and hostile attitude of coast guards towards the public in Gwadar—*Deferred*	246
Adjournment Motion *Re* : Defective electric supply in Quetta—*Not Pressed* ..	247
Adjournment Motion *Re* : Detention of Air Marshal (Retd.) Asghar Khan at Jhelum bridge—*Deferred*	247
Standing Committee Report *Re* : The Pakistan Coinage (Amendment) Bill, 1974—*Presented*	249
Standing Committee Report *Re* : The Pakistan Commissions of Inquiry (Amendment) Bill, 1974—*Presented*	249
The Industrial Relations (Amendment) Bill, 1974—*Considered*	249

PRINTED BY THE MANAGER, PRINTING CORPORATION OF PAKISTAN PRESS, KARACHI

PUBLISHED BY THE MANAGER OF PUBLICATIONS, KARACHI : 1976

Price : Paisa 50

SENATE DEBATES

SENATE OF PAKISTAN

Wednesday, January 29, 1975

The Senate of Pakistan met in the Senate Chamber (State Bank Building), Islamabad, at half past five of the clock, in the evening, Mr. Acting Chairman (Mr. Tahir Mohammad Khan) in the Chair.

(Recitation from the Holy Qura'n)

STARRED QUESTIONS AND ANSWERS

Mr. Acting Chairman: Item No. 2, Questions. Yes, Haji Syed Hussain Shah.

Taking over of Mineral Resources

23. ***Haji Syed Hussain Shah:** Will the Minister for Fuel, Power and Natural Resources be pleased to state whether it is a fact that the Federal Government is seriously considering a scheme under which mineral resources will be taken over from the Provincial Governments and placed under the Federal Government?

Mr. Mohamed Yusuf Khattak (Read by Mr. Taj Mohammad Khan Jamali): Not precisely. However the Federal Government is examining, in consultation with the Provincial Governments, all possible measures necessary for accelerating the pace of development of mineral resources in the country.

Mr. Acting Chairman: Supplementary? None.

Next question, Khawaja Mohammad Safdar.

Supply of Natural Gas

24. ***Khawaja Mohammad Safdar:** Will the Minister for Fuel, Power and Natural Resources be pleased to refer to his reply given to my starred question No. 36 on 9th February, 1974, and state whether the scheme for extending supply of natural gas to the towns of Sialkot, Sheikhupura, Wazirabad, Gujrat and Sargodha has been prepared? If so, what is the stage of its implementation?

Mr. Mohamed Yusuf Khattak (Read by Mr. Taj Mohammad Khan Jamali) : The scheme for extending supply of natural gas to the towns of Sialkot, Sheikhupura, Wazirabad, Gujrat and Sargodha as part of SNGPL Project No. 4 has already been prepared. The Project has been cleared by the Central Development Working Party and is awaiting ECNEC approval. Negotiations for a loan from the World Bank amounting to US $ 58 million to finance the foreign exchange component of the Project are in progress.

خواجہ محمد صفدر : سپلیمینٹری سر، جناب والا ! کیا وزیر مملکت صاحب ارشاد فرمائیں گے کہ کب تک توقع کی جا سکتی ھے کہ اس پراجیکٹ کی ECNEC منظوری دے دے گی ؟

Mr. Taj Mohammad Khan Jamali : Sir, I think, it will be sanctioned this year and the work will be completed before 1977.

Mr. Acting Chairman : No other supplementary. Next is 25.

WATER-LOGGING AND SALINITY

25. ***Khawaja Mohammad Safdar :** Will the Minister for Fuel, Power and Natural Resources be pleased to state :

(a) whether it is a fact that the Federal Government has launched the Accelerated Programme of water-logging and salinity control ; and

(b) if answer to (a) above be in the affirmative, details of the steps so far taken along with the areas covered and the results so far achieved ?

Mr. Mohamed Yusuf Khattak (Read by Mr. Taj Mohammad Khan Jamali) :

(a) Yes, from the year 1974-75.

(b) The required information contained in the statement is placed on the Table of the Senate.

STATEMENT SHOWING DETAILS OF THE PROJECTS AND ACHIEVEMENTS UNDER THE ACCELERATED PROGRAMME

S. No.	Name of the Project and Location	Physical progress achieved up to the end of December, 1974
1	2	3
	I. Sind Province	
1.	North Rohri Project ..	(a) Tubewells installed and energised up to December, 1974=566 Nos. (b) Tubewells installed and ready for energization=74 Nos. (c) Contract awarded for 450 new tubewells.

1	2	3
	I. Sind Province—contd.	
2.	Larkana-Shikarpur Stage-II ..	Construction of drains, extension of Garhi Yasin Pumping Station and North Larkana Pumping Station started.
3.	Left Bank Outfall Drain ..	Excavation of main drains and other ancillary works started.
4.	Larkana Tubewell Pilot Project	Tubewells installed = 34 Nos. (Project completed).
5.	Shikarpur Pilot Project ..	Tubewells installed = 35 Nos. (Project completed).
6.	Sukkur Pilot Project ..	Tubewells installed = 15 Nos. (Project completed).
7.	Khairpur Tile Drainage ..	The project is under study with the World Bank for financing.
8.	Sukkur Right Bank ..	Execution of the project envisaging installation of 100 tubewells to be started after it is approved by ECNEC.
9.	General Investigation Schemes : Gaja Area, SCARP Dadu, SCARP Nawabshah, Right Bank Outfall Drain, South Rohri, Ghotki	Project Planning for these projects is progressing satisfactorily. Definitive plans for South Rohri and Ghotki are being drawn up.
	II. Punjab Province.	
1.	Saline Zone of SCARP-II (Sargodha).	Planning report for the drainage of Saline Zone prepared and is under review. Tenders for the construction of tubewells will be floated in February, 1975. Construction of surface drains is in progress, 14 miles done.
2.	Saline Zone of SCARP-III (Muzaffargarh).	Project Planning report for the drainage of Saline Zone prepared. Tender documents for construction of tubewells in the Saline Zone are under preparation and will be floated in Feb, 1975. .. Construction of surface drains is in progress and 3 miles done.

1	2	3
	II. Punjab Province—contd.	
3.	Shorkot Kamalia (Lyallpur)	PCI Proforma for Pilot Project completed. Further action being taken.
4.	Panjnad-Abbasia (Bahawalpur-Rahimyar Khan)	Do.
5.	Shuja-abad (Multan) ..	Project Planning report is under preparation.
6.	Shahpur (Sargodha) ..	PCI Proforma prepared and submitted to Government seeking anticipatory approval. Tenders already floated for opening on 15th February, 1975.
7.	Fordwah-Sadiqia (Bahawalpur)	Agreement for Project planning and preparation recently signed with NES PAK.
8.	Satiana (Lyallpur)	PCI Proforma is under preparation.
9.	Dipalpur above Balloki-Sulemanki Link (Lahore and Sahiwal).	Project Planning report is under preparation.
10.	Remaining Upper Rechna (Gujranwala).	Project Planning is in hand.
11.	D.G. Khan (D.G. Khan) ..	Work of Project Planning recently entrusted to NES PAK
12.	Paharang Drain (Lyallpur) ..	This is being taken up by the Irrigation Department, Punjab.
13.	Pilot Tile Drain (Upper Bari Doab & Lower Rechna).	Planning work is in progress.
	III. N. W. F. Province	
1.	Anti-water logging Peshawar City (Peshawar).	40% of work done on the scheme of 8 Dug-wells in Phase-I. Sitting of Dug-wells under Phase-II in progress.
2.	Kafur Dehri (Peshawar) ..	Pre-construction arrangements for additional Dug-wells in Phase-II are in progress.
3.	Pabbi Unit-II (Peshawar) ..	PCI Proforma completed.
4.	Jui Sheikh (Peshawar) ..	PCI Proforma completed.

1	2	3
	III. N.W.F. Province—contd.	
5.	SCARP Bannu (Bannu) ..	Project Planning report is in the advance stage of preparation.
6.	SCARP Mardan (Mardan) ..	Pre-construction arrangements are in progress.
7.	Ground water investigation in Kohat and Hazara, etc. (Kohat)	Drilling of 5 test holes done out of which 2 converted into test wells.
	IV. Baluchistan Province	
1.	Hairdin Drainage Project (Between Pat Feeder and Desert Canal of Guddu Barrage).	PCI Proforma has been approved by the Government of Baluchistan and further necessary action is being taken.

Mr. Taj Mohammad Khan Jamali: May I read the statement, Sir.

Mr. Acting Chairman: You need not read it.

Sardar Mohammad Aslam: Supplementary, Sir.

جناب والا ! انہوں نے آئیٹم نمبر ۷ میں دیا ہے کہ

Part III (NWF Province), Item No. 7:

Ground water investigation in Kohat and Hazara, etc. Drilling of five test holes done out of which two converted into test wells.

کیا یہ جو پانچ ٹیسٹ ہول کئے گئے ہیں یہ ڈسٹرکٹ ہزارہ میں کئے گئے ہیں یا ڈسٹرکٹ کوہاٹ میں ؟

Mr. Taj Mohammad Khan Jamali: Sir, I think, it is a new question. I will find out and will give him the information later on.

Mr. Acting Chairman: He has not that information. You can give a new notice.

Sardar Mohammad Aslam: Sir, it is not a new question, "Ground water investigation in Kohat and Hazara, etc.".

یہ اسی کے جواب سے نکلا ہے کوہاٹ ایک علیحدہ ڈسٹرکٹ ہے اور ہزارہ ایک علیحدہ ڈسٹرکٹ ہے - یہ کون سی جگہ پر ۵ ٹیسٹ ہول کئے گئے ہیں ؟

جناب قائم مقام چیئرمین : اس وقت ان کے پاس انفارمیشن نہیں ہیں، ان کے پاس details نہیں ہیں، ورنہ وہ بتا دیتے -

Mr. Taj Mohammad Khan Jamali: At the moment, I don't have that information.

I can give it later on.

Mr. Acting Chairman: Yes, Mr. Shahzad Gul.

جناب شہزاد گل : کیا یہ انکے علم میں ہے کہ ضلع مردان کی تحصیل صوابی میں دریائے سندھ کے کنارے کے ساتھ ساتھ کافی علاقہ واٹر لاگنگ سے متاثرہ ہے - تو کیا گورنمنٹ اس کے لئے کوئی منصوبہ بنا رہی ہے ؟

Mr. Taj Mohammad Khan Jamali: Sir, we have got SCARP scheme for all the Provinces and I am definite that we will carry on the SCARP programme in the North-West Frontier Province as well.

جناب شہزاد گل : تحصیل صوابی میں دریائے سندھ کے ساتھ ساتھ یہ علاقہ ہے -

Mr. Taj Mohammad Khan Jamali: It includes Swabi. Tehsil Swabi is in N.W.F.P.

جناب شہزاد گل : کیا جناب والا ! یہ انکے علم میں ہے ؟

Mr. Taj Mohammad Khan Jamali: I have personally seen that area as well.

Mr. Acting Chairman. It is congnizant that there are some areas.

Next question is No. 4. Khawaja Mohammad Safdar.

INQUIRY AGAINST DIRECTOR, TELECOMMUNICATIONS, WAPDA

4. ***Khawaja Mohammad Safdar:** Will the Minister for Fuel, Power and Natural Resources be pleased to state:

(a) whether it is a fact that Mr. I. A. Qazilbash, Director, Telecommunications, WAPDA, has negotiated and signed consultancy services agreement worth Rs. 63,00,000.00 with WAPDA on behalf of a firm, *i.e.*, Messrs. Engineers International;

(b) whether the firm Messrs. Engineers International is owned by Mr. Qazilbash mentioned above and his family, including his wife, father and brother who happen to be in the U.S.A. for the past five years;

(c) whether it is a fact that the said Mr. Qazilbash is further negotiating another consultancy agreement for a telecommunication project;

(d) whether it is a fact that an enquiry was instituted by the Federal Government against Mr. Qazilbash; if so, the result of this enquiry;

(e) whether it is a fact that Mr. Qazilbash resigned on the institution of the enquiry and his resignation is still pending ; and

(f) whether it is a fact that Mr. Qazilbash was removed from service and his name was included in the list of 1,300 officers who were compulsorily retired after the assumption of office by the present government ; if so, the reasons for his reinstatement ?

Mr. Mohamed Yusuf Khattak (Read by Mr. Taj) Mohammad Khan Jamali) : (a) The consultancy services agreement has been negotiated and signed by Mr. M. A. Wahid on behalf of Messrs. International Limited with WAPDA and not by Mr. I. A. Qazilbash.

(b) According to the Articles of Association supplied by Messrs. Engineers International Ltd., the following are stated to be their Directors :—

1. Mr. M. A. Wahid, retired General Manager, WAPDA.
2. Khan Azam Khan, ex-Chairman, East Pakistan, WAPDA.
3. Mr. Nawazish Ali Qazilbash, D.Sc.
4. Mr. Asif Ali Qazilbash, B.Sc. (Eng.), M.S.C.E., P.E.
5. R. Qazilbash, B.A.

As now understood by the Ministry of Fuel, Power and Natural Resources the latter three Directors are respectively the father, brother and wife of Mr. I. A. Qazilbash.

(c) The consultancy agreement for a telecommunication project has been negotiated and signed by Mr. M. A. Wahid on 14th January, 1975, on behalf of Messrs. Engineers International Ltd. with WAPDA and it was witnessed by Mr. I. A. Qazilbash whose resignation was accepted by WAPDA effective 21st December, 1974 and he was allowed to take up employment with Messrs. Engineers International.

(d) On receipt of a complaint containing allegations similar to those in parts (a) and (b) of the Question, the Ministry of Fuel, Power and Natural Resources asked WAPDA to submit a report which is still awaited.

(e) Mr. Qazilbash submitted his resignation to WAPDA on 15th September, 1974 and it was accepted by the Authority effective 21st December, 1974.

(f) Yes ; Mr. Qazilbash was retired from service under M.L.R. 114. He was reinstated after his review petition was considered and Government came to the conclusion that the charges against him were not fully substantiated.

خواجہ محمد صفدر : سپلیمنٹری - کیا یہ امر واقعہ ھے کہ میرا یہ سوال منسٹری کو پہنچنے کے بعد مسٹر اے آئی قزلباش نے استعفی پیش کیا ؟

جناب قائم مقام چیئرمین : کیوں جناب آپکے پاس ریکارڈ ھے کہ جس ڈیٹ کو یہ نوٹس circulate ھوا اس کے بعد انہوں نے استعفی دیا ؟

جناب تاج محمد خان جمالی : سوال ۲۱ تاریخ کو ملا ھے -

جناب قائم مقام چیئرمین : استعفی کس تاریخ کا ھے ؟

جناب تاج محمد خان جمالی : استعفی تو انہوں نے پہلے دیدیا تھا -

It was accepted by 14th January, 1975.

Mr. Acting Chairman : It was accepted on 14th January, 1975 ?

Mr. Taj Mohammad Khan Jamali : Yes Sir.

Mr. Acting Chairman : After 21st ?

آپکو سوال ۲۱ تاریخ کو پہنچا ھے ؟

Mr. Taj Mohammad Khan Jamali : No, Sir, it was accepted on 12th December, 1974.

Sardar Mohammad Aslam : Supplementary, Sir.

Mr. Acting Chairman : Yes.

سردار محمد اسلم : اس سوال کے جواب کے پیراگراف ڈی میں کہا ھے کہ منسٹری نے واپڈا سے رپورٹ مانگی تھی - منسٹری نے کب اور کون سی تاریخ کو رپورٹ مانگی ھے - اور کیا واپڈا کو target date دی ھے کہ اس تاریخ کے اندر اندر رپورٹ کی جائے ؟

جناب تاج محمد خان جمالی : یہ سوال ۲۱ تاریخ یعنی ۲۱ جنوری کو آیا ھے -

and I think we will get this report within a week.

سردار محمد اسلم : میرا question یہ ھے کہ کس تاریخ کو واپڈا سے رپورٹ مانگی گئی ھے ؟

Mr. Taj Mohammad Khan Jamali : I do not have this record, Sir, which date actually.

جناب قائم مقام چیئرمین : ٹھیک ھے -

خواجہ محمد صفدر : میرے سوال کے حصہ (b) کا پورا جواب نہیں ملا - میں نے یہ بھی پوچھا تھا کہ مسٹر قزلباش کے والد صاحب، انکی بیگم اور انکا بھائی گذشتہ کئی سال United States گئے ھوئے ھیں - کیا یہ درست ھے ؟ ایسی کوئی اطلاع فراھم کی گئی ھے ؟

جناب تاج محمد خان جمالی : ان کے relatives

I think, Mr. Asif Ali, he is in U. S., and Mr. Tawasiz Ali, he is also in U.S. but R. Qazilbash and his wife, she is in Lahore.

خواجہ محمد صفدر : کیا یہ امر واقعہ ہے کہ مسٹر قزلباش یا اس فرم کو حال ہی میں اس کی ریٹائرمنٹ کے بعد ڈیڑھ کروڑ روپے کی مالیت کا ٹھیکہ دیا گیا ہے ؟

Mr. Taj Mohammad Khan Jamali: Yes, we have mentioned it. They have got one from Telecommunication Project, that is costing Rs. 58.00 lacs in Pakistani currency and 20,000 dollars in American currency.

جناب قائم مقام چیئرمین : انہوں نے کہا ہے کہ ایک اور contract ملا ہے -

جناب قایم مقام چیئرمین : کیا محترم وزیر صاحب مجھ سے اتفاق فرمائیں گے کہ واپڈا کے کچھ سابقہ ملازمین اور کچھ موجودہ ملازمین مل کر واپڈا کو لوٹ رہے ہیں اور گورنمنٹ کو علم نہیں ہے ؟

جناب تاج محمد خاں جمالی : جناب والا ! WAPDA پر پہلے بہت discussions ہو چکی ہے اور

we know it very well. We have discussed this a lot, and I have especially required this thing, this agreement.

Sardar Mohammad Aslam: Supplementary, Sir.

Mr. Acting Chairman: Yes ?

سردار محمد اسلم : وزیر صاحب نے فرمایا ہے کہ واپڈا پر discussions ہوگئی ہے اور ہمیں سب کچھ علم ہے - کیا اس لئے شاھنواز خان کو ترقی دی گئی ہے کہ ان کو سب کچھ علم ہے ؟

جناب تاج محمد خان جمالی : اس کا یہ مطلب نہیں ہے کہ شاھنواز نے کوئی ایسا جرم کیا ہے -

Mr. Acting Chairman: Aspersion on individual allowed نہیں ہے -

(Interruptions)

Mr. Taj Mohammad Khan Jamali: What is going on, Sir ?

Sardar Mohammad Aslam: I have said that the man has been promoted.

جناب قائم مقام چیرمین : آپ نے یہ کیسے assume کر لیا کہ یہ سب کچھ اس نے کیا ہے ؟ پہلے سوال پوچھیں، اگر یہ admit کریں پھر اگلا سوال کریں ۔

جناب تاج محمد خان جمالی : جی ہاں ۔

سردار محمد اسلم : میں نے یہ نہیں کہا ۔ سوال یہ تھا کہ انہوں نے کہا ہے کہ ہمیں واپڈا کی activities کا علم ہے ۔ تو کیا اسی خوشی میں اسے پروموشن دی گئی ہے ؟

جناب قائم مقام چیئرمین : نہیں نہیں یہ سوال نہیں پوچھا جائیگا ۔

No further supplementary please. Next question is in the name of Mr. Mohammad Zaman Khan Achakzai, No. 5 Yes, Mr. Jamali.

ELECTRICITY FOR AGRICULTURE BALUCHISTAN

5. ***Mr. Mohammad Zaman Khan Achakzai :** Will the Minister for Fuel, Power and Natural Resources be pleased to state :

(a) the present demand for electricity for agricultural purposes in Baluchistan and when this demand will be met from the Thermal Power Station, Sheikh Manda (Baluchistan) ;

(b) the annual expenditure incurred on repair of this station, its consumption of coal and diesel oil and employment of the staff of the Station and the annual income accruing from it ;

(c) the quantity of coal used during the years 1972-73, and 1973-74, the source from which it was obtained and the rates at which it was purchased ;

(d) whether the coal was supplied by the contractors ; if so, their terms and conditions of supply, the procedure for their selection, together with their names, parentage and addresses ; and

(e) the quantity of diesel oil consumed daily by turbines operated by this station ?

Mr. Mohamed Yusuf Khattak (Read by Mr. Taj Mohammad Khan Jamali): (a) The estimated agricultural demand is about 21 Megawatts. Efforts are being made to meet this demand in full within the current financial year after the new 25 Megawatts gas turbines at the Sheikh Manda Thermal Power Station starts commercial operation by about the end of January, 1975. The turbine has been installed and is under trial operation.

(b) Expenditure incurred on various items during 1973-74 is shown below :

Repairs and replacement of parts	Rs.	0.48 million.
Cost of Coal	Rs.	6.47 millions.
Cost of HSD Oil	Rs.	20.81 millions.
Establishment charges	Rs.	0.96 million.
Interest and depreciation	Rs.	5.55 millions.
Total ..	Rs.	34.27 millions.
Revenue collected from sale of electricity	Rs.	7.12 millions.

(c) Coal used during 1972-73 and 1973-74 was about 51,859 and 53,587 tons respectively. Coal was purchased almost entirely from PIDC|PMDC from their Sore Range and Degari Coal Mines. Only one trial order of 6,000 tons was placed on M|s. H. M. Habibullah during 1973-74 but after the firm had supplied 4,503 tons, the supply of coal was discontinued as the quality of coal and service of supply were not found to be satisfactory by WAPDA. The coal was supplied by the firm at a rate of Rs. 112 per ton. The rate of PIDC|PMDC coal has been as follows :—

Rs. 90 per ton before 1973.

Rs. 116 per. ton from 1-7-1973.

Rs. 140 per ton from 1-1-1974.

Rs. 290 per ton from 1-7-1974.

Rs. 337 per ton from 1-11-1974.

(d) This information to the extent available has been given in reply to (c) above.

(e) 15,000 to 18,000 gallons.

Mr. Acting Chairman : Any supplementary ?

جناب محمد زماں خان اچکزئی : ضمنی سوال -

یہ آمدن کے مقابلے میں اخراجات بہت زیادہ ھیں - یہ کہاں سے پورے کئے جاتے ھیں ؟

جناب تاج محمد خان جمالی : ویسے تو ٹوٹل بلوچستان کو مرکز دے رہا ھے - وہ کہاں سے کر رھے ھیں !

جناب قائم مقام چیئرمین : فیڈرل گورنمنٹ کر رھی ھے -

جناب حاجی محمد زمان خان اچکزئی : اس کی وجوہ کیا ھیں کہ آمدن کم ھے اور اخراجات زیادہ ھیں ؟

جناب قائم مقام چیئرمین : آپ causes بتا سکیں گے ؟

جناب تاج محمد خان جمالی : یہ ایک دو causes نہیں -

Old machinery is used, coal is also used and diesel is also used ; and because of these things, I think, the expenses are higher.

Mr. Acting Chairman: Thank you.

جناب زمرد حسین : سپلیمنٹری - کیا وزیر مملکت مجھے بتائیں گے کہ ایچ ایم حبیب اللہ کمپنی کا کوئلے کا contract جو منسوخ کیا گیا ھے، تو کیا یہ درست ھے کہ وہ اس لئے منسوخ کیا گیا ھے کہ کوئلے کی سپلائی درست نہیں تھی اور ان کے کوئلے کے rates بڑھ گئے تھے تو انہوں نے واپڈا اتھارٹی سے مل کر خود آرڈر کینسل کرا دیا تاکہ انہیں نقصان نہ ھو ؟

جناب تاج محمد خان جمالی : ظاھر ھے ناجی مارکیٹ میں بھی rates مختلف ھوگئے تھے ان دنوں گر گئے ھیں

within a year 200 per cent increase the basic thing was that quality of coal was not good.

Mr. Mohammad Hasim Ghilzai: Was any action taken against the suppliers ?

Mr. Taj Mohammad Khan Jamali: They were penalised for that. That was 2 percent per month, whatever was in the contract.

جناب زمرد حسین : جب کوئلہ درست سپلائی نہیں کیا تو اس فرم کے خلاف کیا کارروائی کی گئی ھے ؟

جناب قائم مقام چیئرمین : انہوں نے کہا کہ 2 percent کے حساب سے ان سے جرمانہ لے لیا گیا ھے -

جناب زمرد حسین : جرمانہ لے لیا گیا ھے ؟

حاجی محمد زمان خان اچکزئی : (d) کا جواب جو ھے وہ نامکمل ھے - کب تک مکمل جواب دیا جائے گا ؟

جناب قائم مقام چیئرمین : کیا جواب نامکمل ہے ؟

حاجی محمد زمان خان اچکزئی : یہ جو Terms and Conditions ہیں - کن Terms and Conditions پر کوئلہ سپلائی کیا جاتا ہے ؟

جناب قائم مقام چیئرمین : وہ کہتے ہیں کہ جس حد تک ہمارے پاس معلومات تھیں، وہ اوپر بتا دی ہیں -

حاجی محمد زمان خان اچکزئی : مکمل اطلاع کب دیں گے -

جناب قائم مقام چیئرمین : مکمل اطلاع یہی ہوگی -

Mr. Taj Mohammad Khan Jamali: About (d)? It is about the contract. جب کہ contract کا tender ہوا تو صرف میسرز حبیب اللہ نے apply کیا No other private company had given their tenders.

Mr. Acting Chairman: Next question. Mr. Mohammad Zaman Khan Achakzai.

SHEIKH MANDA THERMAL POWER STATION

6. ***Mr. Mohammad Zaman Khan Achakzai:** Will the Minister for Fuel, Power and Natural Resources be pleased to state:

(a) the total cost of the Thermal Power Station, Sheikh Manda (Baluchistan) and the source from which it has been met;

(b) the turbines in operation at present alongwith the number of those operated by coal and those operated by diesel oil;

(c) when and from where the turbines operated by diesel oil were purchased and at what cost;

(d) when the turbines mentioned in (c) were installed;

(e) the quantity of electricity being generated at present and supplied from there; and

(f) the reasons for not supplying electricity round the clock for agricultural purposes in Sub-Division Pishin, District Quetta-Pishin?

Mr. Mohammad Yusuf Khattak (Read by Mr. Taj Mohammad Khan Jamali: (a) Rs. 81.911 million. The foreign exchange costs of the steam and gas turbines installed at Sheikh Manda Power Station were met from loans from U.S.A. and Italy and from cash resources made available to WAPDA.

[Mr. Mohammad Yusuf Khattak]

(b) Number of turbines in operation	4
Turbines operated on coal	2
Turbines operated on HSD Oil	2

(c) One 6 Magawatt gas turbine operated by diesel oil was purchased from M|s. Fiat of Italy. It was commissioned in June, 1972. The total cost of purchase and installation etc. was Rs. 22.06 million. The other 12.25 Megawatt gas turbine operated by diesel oil was purchased from AEG of Germany in 1969 and originally installed at Kotri. Later on it was shifted to Quetta and put into operation there in August, 1973. Its total cost was Rs. 12.94 million.

(d) As in reply to (c) above.

(e) *Total units generated by Sheikh Manda* :

Power Station during 1973-74	Rs. 100.786 million.
Total units sent out from Sheikh Manda Power Station : during 1973-74	Rs. 86.283 million.
Present daily generation	Rs. 0.3 to 0.4 million units.

(f) The total generating capability of Quetta Thermal Power Station is 21 Megawatts in winter and 18 Megawatts in summer, whereas the present unsuppressed demand of the Quetta Grid is estimated to be 23 Megawatts. The supply of power to all the areas including pishin Sub-Division is restricted, in turn, in view of the shortage of power.

Mr. M. Zahurul Haq : Supplementary Sir. Will the honourable Minister tell us what is meant by 'the present unsuppressed demand'? What does it mean ?

Mr. Taj Mohammad Khan Jamali : I can find out. He can give a second question.

Mr. Acting Chairman : Yes, it is a technical question. You will not be able to reply.

جناب محمد زمان خان اچکزئی : سپلیمنٹری سر ! کیا وزیر مملکت صاحب بتائیں گے کہ اگر وہاں سب ڈویژن پشن میں بجلی کم ہے تو زیادہ connections کیوں دیتے ہیں ؟

جناب قائم مقام چیئرمین : اس سے سپلیمنٹری نہیں بنتا اگر چاہیں تو جواب دے سکتے ہیں ۔

جناب تاج محمد خان جمالی : سینیٹر صاحب نے میرے ساتھ ذاتی طور پر بھی بات کی ہے میں انہیں ذاتی طور پر انفارمیشن دونگا ۔

Next question, Mr. Mohammad Zaman Khan Achakzai.

JOURNEY FOR HAJ BY PRIVATE CARS

7. *__Mr. Mohammad Zaman Khan Achakzai :__ Will the Minister for Religious Affairs be pleased to state :

(a) the reasons for laying down stringent conditions for undertaking journey by private cars for the performance of Haj ;

(b) whether it is a fact that intending Hajis who were to travel by cars last year and this year were permitted to do so after considerable delay ; if so, whether such permission will be granted well in advance of the journey in future ; and

(c) the concessions and facilities to be provided by the Government of Pakistan to the intending Hajis in future ?

Maulana Kausar Niazi : (a) It is not a fact that stringent conditions were prescribed by Ministry of Religious Affairs for undertaking journey by private car owners for the performance of Haj.

(b) It is also not a fact that Ministry of Religious Affairs made any delay in granting permission to intending pilgrims who wanted to travel by cars. In fact such permissions were issued to the applicants in most cases only a day after the applications were submitted. However, it is true that the pilgrims had to delay their departure because of delay in getting visas from the Embassies concerned.

(c) The Government has been providing the maximum possible facilities and concessions to the pilgrims within its resources and will continue to do so in future. With effect from the last Haj, the Government has established a Pakistan House at Mecca where the pilgrims are provided with all possible facilities including medical cares, banking, Air|ship booking etc. This is in addition to the facilities being provided to the pilgrims at Haji Camp, Karachi. Any suggestion for further improving will be welcomed.

Mr. Acting Chairman : Any supplementary ?

Mr. M. Zahurul Huq : Sir, the answer to question given by the honourable Minister is not relevant. The question is 'the reasons for laying down stringent conditions for undertaking journey by private cars for the performance of Haj'. The answer is, 'it is not a fact that stringent conditions were prescribed by Ministry of Religious Affairs for undertaking journey by private car owners for the performance of Haj'.

Mr. Acting Chairman : That means the Government of Pakistan has not laid down any stringent conditions.

Mr. M. Zahurul Huq : Will he say about the Ministry of Interior and others ?

Mr. Acting Chairman : He says the Government of Pakistan.

Mr. M. Zahurul Huq : We do not put the blame on that Ministry but what has he to say on behalf of other Ministries.

مولانا کوثر نیازی : میں تو جناب والا ! اس سوال کا جواب دے سکتا ہوں جس کا تعلق میری منسٹری سے ہو -

Mr. M. Zahurul Huq : Then the answer should not have been given.

Mr. Acting Chairman : The answer should have been asked from some other Minister because we have some rules in the Senate. He can answer questions relating to his Ministry.

جناب محمد ہاشم خاں غلزئی : سپلیمنٹری سر ! کیا محترم وزیر صاحب یہ بتائیں گے کہ مکہ میں جو پاکستان ہاؤس کھولا گیا ہے، اگر وہاں کسی حاجی کے پیسے گم ہو جائیں تو کیا وہ اس ہاؤس میں جاکر درخواست ٹائپ کر سکتا ہے - یعنی پاکستان ہاؤس کا یہ کام ہے کہ وہ اس حاجی کی درخواست ٹائپ کرے ؟

جناب قائم مقام چیئرمین : یہ آپ کا سپلیمنٹری نہیں بنتا -

جناب محمد ہاشم خاں غلزئی : اگر جناب وہ درخواست بھی ٹائپ نہیں کر سکتا تو پھر اس دفتر کھولنے کا کیا فائدہ اس سے حاجیوں کو کیا facility ہے ؟

مولانا کوثر نیازی : ٹائپ کرنا پاکستان ہاؤس کے فرائض میں نہیں ہے - یہ کام ٹائپسٹ کا ہے - ویسے اگلے سال وہاں ٹائپ مشینیں رکھوا دیں گے -

جناب محمد ہاشم خاں غلزئی : جناب والا !

جناب قائم مقام چیئرمین : انہوں نے بتا دیا ہے -

مولانا کوثر نیازی : ویسے اگر جناب غلزئی صاحب کے پاس کوئی کیس ہے تو وہ مجھے لکھکر دیں میں انکوائری کروں گا -

جناب قائم مقام چیئرمین : ٹھیک ہے - آپ کے پاس اگر کوئی اس قسم کا کیس ہے تو وزیر صاحب کو لکھکر دیں وہ اس پر غور فرمائیں گے -

جناب محمد زماں خاں اچکزئی : سپلیمنٹری سر !

جناب والا ! یہ بات بڑی تکلیف دہ ہے کہ گارنٹی دینے کے بعد بھی لوگوں کو تکلیف ہوتی ہے یہ نجی کاروں کے سلسلے میں سب سے بڑی تکلیف دہ بات ہے پھر گارنٹی کیوں دی جاتی ہے ؟

مولانا کوثر نیازی : جناب والا ! میری منسٹری گارنٹی نہیں دیتی، مجھ سے میری منسٹری سے متعلق سینیٹر صاحب پوچھیں -

جناب زمرد حسین : جناب والا ! میں اپنی اطلاع کے لئے پوچھنا چاہتا ہوں کہ انکی منسٹری کا کیا کام ہے ؟

جناب قائم مقام چیئرمین : یہ الگ بات ہے - سوالات ختم -

STATEMENT LAID ON THE TABLE OF THE HOUSE

[*Information promised in reply to Starred Question No.* 35 *asked by Senator Agha Ghulam Nabi Khan on the 20th December,* 1973, *regarding the nationlization of educational institutions in each Province.*]

(a) The details of nationalization of educational institutions in each province are as under :

		Primary School	Middle School	High School	Colleges
1. Baluchistan 2. N. W. F. P.	} No institution has so for been nationalized.				
3. Sind	..	994	255	306	91+(5 Tech. Instts.)
4. Punjab	..	701	169	576	84

Since small units have been merged into bigger units, therefore the number of institutions previously furnished varies from the number shown at present.

In the province of Punjab 78 privately managed colleges were nationalized, out of which 12 were merged with other colleges ; leaving behind 66 colleges which include two Law Colleges. In addition to that 78 Municipal Colleges were also taken over by the Provincial Government.

(b) **Sind : Yes.**

[Mr. Deputy Chairman]

Punjab : Verification of the required qualifications for the various posts sanctioned for Schools and Colleges is almost complete. A few cases, however, are under consideration, which will be decided soon, after the checking of the relevant record available with them.

(c) **Sind :** No.

The teachers of nationalized institutions working at the time of taking over have been exempted from appearing before Public Service Commission.

Punjab : Lecturers working in privately managed colleges on or before 15th March, 1972, and those who continued in such service till 31st August, 1972, and also those who were below the age of 58 years, on the later date, possessing the requisite qualifications for the post of Lecturer have been deemed to be appointed to the posts of Lecturers. In view of this provision, it is not obligatory to send their cases to the Public Service Commission for approval.

(d) **Sind :** They have been brought at par with their counterparts in Government Institutions. They have not been unduly favoured.

Punjab : No undue favour has been shown to the teachers of nationalized institutions, as regards their status and employment terms.

(e) **Sind :** Government have already framed new disciplinary and conduct rules to deal with cases of inefficient, corrupt and undesirable elements from all educational institutions.

Punjab : The conditions in the educational institutions are on the whole peaceful and there is no evidence of the teachers of nationalized institutions inspiring and fanning any disarray. There is consequently, no reason for reviewing the policy.

Mr. Acting Chairman : Now, we come to privilege motion by Mr. Mohammad Zaman Khan Achakzai.

حاجی صاحب یہ پریویلیج موشن ہے - ابھی میں نے اسے پڑھا نہیں - میرا خیال ہے کہ آپ اسے موو کر لیں - کل اس پر بحث کر لیں گے -

PRIVILEGE MOTION *RE* : REFUSAL OF CERTAIN POSTMASTERS TO ACCEPT THE FORMS FOR REGISTRATION CARDS ATTESTED BY THE SENATOR

جناب محمد زمان خان اچکزئی* : ٹھیک ہے جی - میں مندرجہ ذیل تحریک استحقاق کا نوٹس دے رہا ہوں اور چیئرمین کی اجازت سے ایک واضح حالیہ واقعہ کے بارے میں جس سے میرے بحیثیت ایک سینیٹر کے اور سینیٹ کا ممبر ہونے کے سینیٹ کے اجتماعی طور پر استحقاق

*Speech not corrected by the honourable Senator.

کی خلاف ورزی ھوئی ھے یہ تحریک استحقاق پیش کرنا چاھتا ھوں کہ میں نے بحیثیت ایک سینیٹر کے کئی فارم ہائے شناختی کارڈ تصدیق کئے ھیں - ان تصدیق شدہ فارموں کو لیکر جب متعلقہ اشخاص شناختی کارڈ بنوانے کی غرض سے ڈاکخانہ جات گلستان و کوئٹہ میں داخل کرانے گئے تو مذکورہ اشخاص سے پوسٹ ماسٹر صاحبان گلستان و کوئٹہ نے فارم ہائے تصدیق شدہ لینے سے یہ کہتے ھوئے انکار کیا کہ میرے بحیثیت ایک سینیٹر کے تصدیق شدہ فارم قابل قبول نہیں ھیں حالانکہ مطابق قانون و قواعد سینیٹ کے ممبر صاحبان مذکورہ فارموں کی تصدیق کر سکتے ھیں - اور انہی قواعد و اختیار کے مطابق میں نے بحیثیت ممبر سینیٹ آف پاکستان کے مذکورہ فارم تصدیق کئے ھیں جو بالکل درست ھیں - پوسٹ ماسٹر صاحبان گلستان و کوئٹہ کے مذکورہ طرز عمل سے میری بحیثیت ایک سینیٹر کے اور میرے ساتھ سینیٹ آف پاکستان کی مجموعی طور پر ھتک اور خصوصی استحقاق کی خلاف ورزی ہوئی ھے - یہ اطلاع مجھے دستی خط کے ذریعے، جو میرے بیٹے نے لا کر مجھے دیا، چند اشخاص نے جن کے فارم میں نے درست طور پر تصدیق کئے تھے دی ھے -

جناب قائم مقام چیئرمین : منسٹر آف پارلیمانی آفیئر موجود نہیں ھیں -

We defer it for tomorrow. Now, next is adjournment motion No. 23 of 1975, by Mr. Zamarud Hussain.

ADJOURNMENT MOTION *RE* : DERAILMENT OF AN ENGINE AND THREE WAGONS NEAR MUSLIM BAGH RAILWAY STATION

Mr. Zamarud Hussain : Sir, I beg leave of the House to move a notice of adjournment of the business of the Senate to discuss a definite matter of public importance and of recent occurrence, namely, that a news item appearing in the daily NAWA-E-WAQT, Lahore of 28th December, 1974, stated that a railway engine and three wagons of a goods train were derailed five miles away from Muslim Bagh railway station in Baluchistan due to two bomb blasts. This proves that the Federal Government has failed to guard and protect the railway tracks and bridges in Baluchistan, and people of the area have been much perturbed because of this incident.

Rao Abdus Sattar : I beg to oppose it.

Mr. Acting Chairman : Is it not proper that we defer it for tomorrow because the Minister of Interior is not present ?

Rao Abdus Sattar : If you think it proper, I have no objection.

Mr. Acting Chairman : So it is deferred till tomorrow, that is the next working day.

Next adjournment motion by Mr. Zamarud Hussain.

ADJOURNMENT MOTION *RE*: ACCIDENT BETWEEN PASSENGER TRAIN AND TRUCK NEAR MAILSI RAILWAY CROSSING

Mr. Zamarud Hussain: Sir, I beg leave of the House to move a notice of adjournment of the business of the Senate to discuss a definite matter of public importance and of recent occurrence, namely, a news item appeared in the daily JANG, Quetta, dated the 11th January, 1975, that due to negligence of Railway Administration an accident between a passenger train and a loading truck loaded with bales of cotton took place at a Railway crossing between Mailsi and Ashraf Shah station on the night of the 9th January, 1975, resulting in the death of two persons and the injuries to three persons.

This gruesome accident caused a great shock and disappointment and loss of confidence in travelling by trains amongst the public.

Rao Abdus Sattar: Sir, I oppose the motion. It does not fulfil the condition laid down in rule 71(E), *i.e.* "It shall not anticipate a matter for the consideration of which a date has been previously appointed."

Mr. Acting Chairman. Mr. Zamarud Hussain do you think it is a distinct case from the other one.

جناب زمرو حسین : جناب چیئرمین ! جہاں تک اس بات کا سوال ھے تو ظاہر ھے کہ اس کا جھٹکا تو ھونا ھی ھے -

جناب قائم مقام چیئرمین : اس case میں کوئی distinction کا پہلو ھو بھی آپ draw کرسکتے ھیں ؟

(*Interruptions*)

Mr. Acting Chairman: I think, it is an anticipatory motion, therefore, for the time being it is ruled out and we will discuss it when the Resolution on the subject comes.

Next is adjournment motion No. 25 of 1975.

ADJOURNMENT MOTION *RE*: INEFFICIENT DISTRIBUTION OF RELIEF TO EARTHQUAKE VICTIMS OF KARAKORUM

Mr. Zamarud Hussain: Sir, I beg leave of the House to move a notice of adjournment of the business of the Senate to discuss a definite matter of public importance and of recent occurrence, namely, a news item appeared in Daily NAWA-E-WAQT, Lahore, dated 11th January, 1975 that several earthquake-stricken areas of Karakorum mountains have not so far been supplied with much needed relief, and many persons have been reported killed, and a large number of poor victims of this quake have been reported to be in miserable condition in the cold season due to inefficient distribution of relief materials, which the Federal Government has failed miserably to arrange efficiently.

This state of affairs in the region has been causing disappointment, dissatisfaction and great unrest amongst the ill-fated public.

Rao Abdus Sattar: Sir, it is also opposed on the same ground that tomorrow it is to be discussed.

Mr. Acting Chairman: It is not anticipatory because it has not yet been fixed. So far there is only a promise that you can discuss it on Thursday.

خواجہ محمد صفدر : کل محترم قائد ایوان نے فرمایا تھا کہ جمعرات کے روز بحث ہوگی - مجھے معلوم نہیں ہے کہ انہوں نے آفس کو اطلاع دی ہے یا نہیں -

جناب قائم مقام چیئرمین : ویسے عزیز احمد صاحب سے میری بھی بات ہوئی تھی وہ کل ہوں گے - اگر آپ چاہتے ہیں تو کل ہو سکتی ہے -

جناب زمرد حسین : ٹھیک ہے جی -

جناب قائم مقام چیئرمین : کل پھر طے ہے لیڈر آف دی اپوزیشن کے اور لیڈر آف دی ہاؤس کے درمیان -

جناب راؤ عبدالستار : یہ بہتر رہے گا جناب چیئرمین ! کہ لیجیسلیٹیو بزنس کے ختم ہونے کے بعد دو ڈھائی گھنٹے بحث ہو جائے گی -

جناب قائم مقام چیئرمین : دو گھنٹے تک -

خواجہ محمد صفدر : جناب چیئرمین ! اس دن یہ طے پایا تھا کہ وقت پر کوئی پابندی لگائے بغیر اس موضوع پر بحث ہوگی - ہماری بیشمار تحریک ہائے التواء ہیں ایک نہیں دو نہیں تین نہیں چار نہیں بیشمار ہیں - ہم ان کو اسی لئے چھوڑ رہے ہیں - کل میرے محترم دوست قائد ایوان نے ارشاد فرمایا تھا کہ نیشنل اسمبلی میں چار گھنٹے بحث ہوئی ہے ان کی اطلاع کے مطابق -

جناب قائم مقام چیئرمین : کہاں جی -

خواجہ محمد صفدر : نیشنل اسمبلی میں چار گھنٹے بحث ہوئی ہے -

جناب قائم مقام چیئرمین : ٹھیک ہے، وقت کی کوئی پابندی نہیں -

راؤ عبدالستار : جناب والا ! میرے فاضل دوست نے فرمایا تھا کہ ہم ڈیڑھ گھنٹہ ٹائم لیں گے - میں نے کہا تھا کہ ڈیڑھ گھنٹہ آپ کو ٹائم ملے گا - اس کے بعد جتنا ٹائم ہوگا ہم آپس میں تقسیم کر لیں گے -

جناب قائم مقام چیئرمین : ٹھیک ہے وقت کی کوئی پابندی نہیں جتنی دیر مقررین بولنا چاہیں گے وہ بولیں گے ۔

It is deferred for the time being.

Next adjournment motion No. 26 of 1975.

ADJOURNMENT MOTION *RE* : BREAKDOWN OF ELECTRIC SUPPLY IN JACOBABAD

Mr. Zamarud Hussain : Sir, I beg leave of the House to move a notice of adjournment of the business of the Senate to discuss a definite matter pubilc importance and of recent occurrence, namely, that a news item appeared in daily ZAMANA, Quetta, of 7th January, 1975, that due to breakdowns in the supply of electricity in Jacobabad much financial loss and inconvenience have been caused to the public.

Mr. Acting Chairman : Do you want to say anything Mr. Jamali.

Mr. Taj Mohammad Khan Jamali : Sir, it is opposed because it is not of recent occurrence. Moreover, I belong to that area and I get electric supply from this grid station and in the month of January threre is always shortage of water in Sukkur Barrage and whenever this occurs we have to do load shedding in the areas adjourning the Sukkur Thermal power station. Everyone knows this that after that there has been no trouble.

Mr. Acting Chairman : Do you think it is a continuous process ?

Mr. Taj Mohammad Khan Jamali : Sir, in Jacobabad, Sukkur and Guddu it is caused because of the shortage of water because the Sukkur Barrage doors are opened and the water goes down.

جناب قائم مقام چیئرمین : زمرد صاحب recent کے بارے میں آپ صرف اس بات کی وضاحت کریں کہ یہ کوئی فوری واقعہ ہے یا مسلسل اس میں fall رہا ہے ۔

جناب زمرد حسین : *جناب چیئرمین ! ۱۶ تاریخ کو سیشن شروع ہوا ہے اور ۷ جنوری کا یہ واقعہ ہے ۔ جیکب آباد میں اس دن بریک ڈاؤن ہوا اور اس سے لوگوں کو بہت نقصان پہنچا recent occurrence اس میں موجود ہے ۔

جناب قائم مقام چیئرمین : آپ اخباری اطلاع پڑھ سکیں گے ؟

* Speech not corrected by the honourable Senator.

جناب زمرد حسین : جی ہاں جناب چیئرمین ! جیکب آباد ملک کے دوسرے حصوں کی طرح جیکب آباد میں بھی واپڈا کی نا اہلی کی وجہ سے بجلی کی سپلائی میں تعطل رہتا ہے جس کی وجہ سے لوگوں کو سخت تکلیف کا سامنا کرنا پڑتا ہے - گزشتہ روز جیکب آباد شہر تین گھنٹے تک واپڈا کی نا اہلی کی وجہ سے اندھیرے میں ڈوبا رہا جس کی وجہ سے شہر کے تاجروں دوکانداروں اور صنعتی اداروں کو سخت پریشانی کا سامنا کرنا پڑا اور انہیں لاکھوں روپے کا نقصان ہوا گزشتہ شام ۶ بجے اچانک بجلی بند ہو گئی - اس سلسلے میں جب واپڈا کے حکام سے رابطہ قائم کیا گیا تو انہوں نے اس کا کوئی معقول جواب نہیں دیا تھا - تین گھنٹے بعد نو بجے بجلی دوبارہ آئی لیکن وقفہ وقفہ سے پھر بجلی بند ہوتی رہی جیکب آباد میں ہر روز بجلی کی سپلائی میں تعطل رہتا ہے وغیرہ وغیرہ -

جناب قائم مقام چیئرمین : تو اس کی ارجنسی کیا ہے - تین گھنٹے رہی اور اس کے بعد ختم ہو گیا -

جناب زمرد حسین : جناب چیئرمین ! میں بتاتا ہوں اس قسم کی بریک ڈاؤن جو ہوتی ہے اس سے نقصان پہنچتا ہے - بالخصوص صنعتی ادارے جو ہیں ان کو بہت نقصان پہنچتا ہے - لوگوں کے ریڈیو سیٹ جو ہیں وہ تباہ ہو جاتے ہیں - مطلب یہ ہے جناب، کہ اس سے نقصان ہوتا ہے -

جناب قائم مقام چیئرمین : صرف نصیر آباد میں نقصان ہوتا ہے یہ نقصان پاکستان کے کسی اور حصے میں نہیں ہوتا ؟

جناب زمرد حسین : جناب مجھے اور باتوں سے تعلق نہیں ہے -

جناب قائم مقام چیئرمین : ارجینسی تو تب بنے گی جب یہ واحد solitary واقعہ ہو اور اگر اس قسم کی باتیں ملک کے ہر گوشے میں ہوتی رہیں تو اس کی ارجینسی کیسے ہو سکتی ہے ؟

جناب زمرد حسین : جناب ملک میں جتنے واقعات ہوں گے، میں اتنے ہی ایڈجرنمنٹ موشن لاؤں گا - اگر بیس اس قسم کے واقعات ہونگے تو میں بیس ایڈجرنمنٹ موشن پیش کروں گا -

جناب قائم مقام چیئرمین : رولز اس کی اجازت نہیں دیتے -

جناب زمرد حسین : رولز کے مطابق یہ ایک خصوصی اور واحد خصوصی مسئلہ ہے - اگر میں یہ کہتا کہ ۶ جنوری کو ملتان میں جیکب آباد میں، لاہور میں کوئٹہ میں بریک ڈاؤن ہوا تو پھر آپ کہہ سکتے تھے کہ یہ واحد specific مسئلہ نہیں ہے لیکن یہ واحد specific مسئلہ ہے اور recent occurrence ہے اور میں سمجھتا ہوں کہ یہ ٹھیک ہے -

جناب محمد خان جمالی : جناب یہ recent occurrence تو ہے لیکن مسئلہ یہ ہے کہ ہر سال جنوری کے مہینے میں پانی کی قلت ہونے کی وجہ سے صارفین کو اطلاع دی جاتی ہے کہ آپ لوگ بجلی کم استعمال کریں کیونکہ سکھر بیراج میں پانی نہیں ہوتا اور وہاں تھرمل پاور اسٹیشن میں پانی کی قلت پیدا ہو جاتی ہے اور لوڈ شیڈنگ کرنی پڑتی ہے اور یہ مثال کئی پچھلے سالوں سے بن گئی ہے کہ ۱۵ جنوری سے دریا کے پانی کا بہاؤ کم ہو جاتا ہے اور پانی نیچے بہا دیا جاتا ہے اور اس کے سبب سے کسی کو تکلیف ہوئی ہے تو اس کے بعد بجلی سپلائی بحال کر دی گئی ہے لیکن آئندہ ہم کوشش کریں گے کہ ایسا نہ ہو - پانی کی سپلائی، دریا میں پانی کا بہانا بہت ضروری ہے کیونکہ نہروں کی صفائی ہوتی ہے -

Mr. Acting Chairman: Thank you. Mr. Zamarud Hussain, I find myself fortified by one of the rulings of the Chair, on this very Chair that this type of resolution cannot be called urgent and recent. Therefore, I think, I have to obey the orders of the Chair. This is not a matter of urgent importance where we could adjourn the proceedings of the House and it is not recent. It is a sort of continuous affair. Always we notice such things in Pakistan.

Next 27 of 1975.

ADJOURNMENT MOTION *RE*: BEHAVIOUR AND HOSTILE ATTITUDE OF COAST GUARDS TOWARDS THE PUBLIC IN GWADAR

Mr. Zamarud Hussain: Sir, I beg leave of the House to move a notice of adjournment of the business of the Senate to discuss a definite matter of public importance and of recent occurrence, namely, a news item appeared in the Daily ZAMANA, Quetta, dated January 5, 1975, that Coast Guards have been unnecessarily harassing and intimidating the public in Gwadar and other coastal towns of Baluchistan. The behaviour and hostile attitude of the Coast Guards towards the citizens of the region has caused anger, dissatisfaction and unrest in the public of the area. The Federal Government has failed to stop the Coastal Guards in indulging the activities which are outside their duties.

Mr. Acting Chairman: What do you say?

Rao Abdus Sattar: I beg to oppose the motion, Sir, but I will request that as the Interior Minister is not present it may also be deferred.

Mr. Acting Chairman: Do you have any objection Mr. Zamarud Hussain?

جناب زمرد حسین : جناب defer کر دیں -

Mr. Acting Chairman: No objection. It is deferred for some other day.

Mr. Zamarud Husain, 28 of 1975.

ADJOURNMENT MOTION *RE*: DEFECTIVE ELECTRIC SUPPLY IN QUETTA

Mr. Zamarud Hussain: Sir, I beg leave of the House to move a notice of adjournment of the business of the Senate to discuss a definite matter of public importance and of recent occurrence, namely, that a news item is reported in the daily ZAMANA, Quetta, of December 23rd, 1974, that defective supply of electricity has been a great source of inconvenience and financial loss to the public causing great damages to tube wells, machines and T.V. sets in Quetta. Inefficiency and great indifference on the part of WAPDA is a clear proof of the failure of the Federal Government to manage the Department under it.

جناب قائم مقام چیئرمین : جمالی صاحب آپ خود Senate کے ہر اجلاس میں واپڈا کی inefficiency پر ایک resolution رکھا کریں تو اس پر adjournment motions نہیں آئیں گے -

جناب تاج محمد خان جمالی : سر ! اس سفید ہاتھی کی تعریفیں تو سب نے اخباروں میں پڑھی ھیں -

(قہقہے)

Mr. Taj Mohammad Khan Jamali: Sir, this adjournment motions is opposed. It is not urgent because this difficulty has been there, especially in Quetta and we are trying to remove this. I think, Mr. Zamarud Hussain knows it very well and I ask him if he can take it back. That will be much better. The situation is such that we have got now 25 MW turbine installed there and, I think, in February everything will get all right as far as the electric supply is concerned. So, I think, he should not press it after this assurance.

جناب زمرد حسین : جناب یہ میرے ذاتی دوست ھیں اور بلوچستانی بھائی ھیں وہ مجھ سے وعدہ کر رھے ھیں کہ ٹھیک ھو جائے گا تو میں press نہیں کروں گا -

Mr. Acting Chairman: Thank you. It is not pressed.

Mr. Zamarud Hussain once again. It is 29 of 1975.

ADJOURNMENT MOTION *RE*: DETENTION OF AIR MARSHAL ASGHAR KHAN AT JHELUM BRIDGE

Mr. Zamarud Hussain: Sir, I beg leave of the House to move a notice of adjournment of the business of the Senate to discuss a definite matter of public importance and of recent occurrence, namely, that the Federal Government has failed in the implementation of the Constitution of the country in respect of freedom of speech, freedom of movement and freedom of holding

[Mr. Zamarud Hussain]

public meetings. A news item appeared in the daily "Nawa-i-Waqt", Lahore, dated 29th December, 1974, that the leader of Tehrik-e-Istiqlal, Air Marshal (Retd.) Asghar Khan has not been allowed to proceed to Lahore, and he has been detained at the Jhelum Bridge on his way from Abbottabad to Lahore where he was to address a public meeting under the auspices of "Rana Release Committee". The workers of the said Committee were arrested in Lahore while they were pasting the posters of the Committee and the police took possession of the stage set up by the Mukhtiar Rana Release Committee for the public meeting. The unconstitutional and undemocratic atmosphere in the country has caused a great concern and resentment amongst the democracy-loving peoples.

Mr. Acting Chairman: Yes, Leader of the House?

Rao Abdus Sattar: Sir, I beg to oppose the motion.

Mr. Acting Chairman: Do you want to defer it or to argue it?

Rao Abdus Sattar: It is opposed, Sir, on technical grounds. It is a Provincial matter. It does not concern the Central Government.

Mr. Acting Chairman: So, do You want to argue it?

Rao Abdus Sattar: On the technical grounds, Sir.

جناب قائم مقام چیئرمین : اگر آپ چاھتے ھیں کہ متعلقہ وزیر صاحب نہیں ھیں اور آپ کے پاس instructions نہیں ھیں تو پھر اس کو defer کر دیتے ھیں -

راؤ عبدالستار : آپ کی مرضی ھے جناب -

جناب قائم مقام چیئرمین : ان کے پاس instructions نہیں ھیں اور وزیر صاحب کے پاس instructions ھیں - تو جب وزیر صاحب آئیں گے تو وہ اچھے طریقے سے اس کو deal کرسکیں گے - لہذا اس کو defer کرتے ھیں -

Thank you. Next item. Further discussion on the Bill.

جناب قائم مقام چیئرمین : زمرد صاحب اگر آپ مناسب سمجھیں تو مفتی صاحب پہلے تقریر فرمائیں -

Mr. Ahmad Waheed Akhtar: Point of order, Sir. There is, on the Order of the Day, a Report to be presented about certain Bill.

Mr. Acting Chairman: I am sorry. I am sorry. Yes, Mr. Ihsanul Haq.

STANDING COMMITTEE REPORT *RE*: THE PAKISTAN COINAGE (AMENDMENT) BILL, 1974

Mr. Ihsanul Haq: Sir, I have the privilege to submit on behalf of the Committee its report on the Bill further to amend the Pakistan Coinage Act, 1906 [The Pakistan Coinage (Amendment) Bill, 1974.].

Mr. Acting Chairman: The Standing Committee's report on the Bill further to amend the Pakistan Coinage Act, 1906 [The Pakistan Coinage (Amendment) Bill, 1974] is presented in the Senate.

Yes, Mr. Zafar Ahmed Qureshi.

STANDING COMMITTEE REPORT *RE*: THE PAKISTAN COMMISSIONS OF INQUIRY (AMENDMENT) BILL, 1974.

Mr. Zafar Ahmed Qureshi: Sir, I present the report of the Standing Committee on the Bill further to amend the Pakistan Commissions of Inquiry Act, 1956 [The Pakistan Commissions of Inquiry (Amendment) Bill, 1974].

Mr. Acting Chairman: The report of the Standing Committee on the Bill further to amend the Pakistan Commissions of Inquiry Act, 1956 [The Pakistan Commissions of Inquiry (Amendment) Bill, 1974] stands presented.

THE INDUSTRIAL RELATIONS (AMENDMENT) BILL, 1974

مفتی ظفر علی نعمانی : *جناب چیئرمین ! اس بل پر اچھی خاصی تقریریں ھو چکی ھیں - میں صرف چند ایک گذارشات کروں گا وہ بھی بڑے افسوس کے ساتھ - جناب والا ! اجیرون یعنی مزدوروں کو اس حکومت میں سب سے زیادہ اھمیت حاصل تھی اور انھی کی حمایت نے ان کو بلند مرتبہ عطا کیا ھے اور بلند مرتبہ کسی حد تک مزدوروں کے نیک فال ھی تھا اگرچہ اس سے کسی حد تک ملک کو نقصان ضرور پہنچا مگر پھر بھی ھمارے بائیں طرف کے معزز دوست بہت ہی خوش نصیب ھیں کہ پہلے مزدوروں کی حمایت ان کے لئے نیک فال تھی - مگر جناب والا ! اب یہ مسئلہ سمجھ میں نہیں آتا کہ یک بیک ان کو فلک الاخلاق سے زمین پر بلکہ میں یوں کہوں گا کہ انہیں اس سے بھی نیچے لے جایا جا رہا ھے - آخر یہ تبدیلی کیوں پیدا ھوگئی ھے ؟ وقت میں تبدیلی پیدا ھوگئی ھے یا زمانے میں تبدیلی پیدا ھو گئی ھے یا ان میں کوئی تبدیلی پیدا ھو گئی ھے یا حکومت میں کوئی تبدیلی پیدا ھو گئی ھے آخر ایسا کیوں ھو رھا ھے ان کے حقوق کیوں چھینے جا رھے ھیں - خواجہ صاحب کے متعدد نوٹ جو کہ قائد ایوان اور محترم وزیر اعظم کی تقریروں کے حوالے سے تھے - یہ بل بالکل انکے خلاف اسمبلی میں لایا جارھا ھے - اس میں دو چیزیں بہت اھم ھیں - یک طرف تو مسٹر رفیع رضا نے کہا ھے کہ یہاں پر ٹریڈ یونین کی اتنی کثرت ھے جتنی کہ برداشت نہیں کی جاسکتی - غالباً سات ھزار لیبر یونینوں کی تعداد بتائی گئی ھے - اس بل کے ذریعے میں سمجھتا ھوں

*Speech not corrected by the honourable Senator.

[Mufti Zafar Ali Naumani]

کہ اس سے بھی زیادہ لیبر یونینز بن جائیں گی - اس بل میں ایک ایسی شق رکھی گئی ہے کہ اگر مل میں ۴ یونٹ ہیں یا ۵ یونٹ ہیں بلکہ اس سے بھی زیادہ، ۵، ۶، ۷، ۸، یونٹ ہوتے ہیں اس طرح ہر یونٹ میں الگ الگ یونین بن جائے گی - اس طرح یونینوں کی کثرت اور بڑھ جائے گی، گھٹے گی نہیں - میں سمجھتا ہوں کہ یہاں تک تو یہ بات زیادہ اہم نہیں ہے بلکہ مزدوروں کو حق دیا گیا ہے - جناب والا ! اس وقت جبکہ ہیوی انڈسٹریز اور بنکنگ وغیرہ پبلک اور پرائیویٹ کمپنیوں کے تھے تو مزدوروں کو یہ حق روا رکھا گیا تھا اور یہ جائز اور درست تھا اور اب چونکہ اس قسم کی ملیں اور کمپنیاں حکومت کے ماتحت اور حکومت کے زیر تحویل اور زیر انتظام ہیں اس لئے اب وہ دشواری جس کا آج تک تصور نہیں کیا جاتا تھا اور یہ دشواری اپنے لئے تصور کی جارہی ہے محض اس خیال سے انکو جو حقوق تھے ان کو ختم کر رہے ہیں اور ان میں خرابیاں پیدا کر کے ان کی یونیٹی کو ختم کر رہے ہیں اور ایسی صورت حال پیدا کی جا رہی ہے کہ وہ قطعاً اپنے حقوق کا مطالبہ نہ کرسکیں - اس لئے جہاں تک میرا خیال ہے یہ بالکل جائز نہیں ہے -

جناب والا ! اس بل کے ذریعے بعض صورتوں میں مزدور کسی قسم کی کارروائی اپنے مطالبات منوانے کے لئے کرتے تھے وہ اب اس قسم کی کارروائی نہیں کر سکیں گے، بلکہ اس بل میں ایسی دفعات موجود ہیں اور یہ حقیقت ہے کہ غریب مزدور کسی قسم کی کارروائی نہیں کر سکتے - میں سمجھتا ہوں کہ اس بل کے ذریعہ ان غریبوں کے حقوق کو غصب کیا گیا ہے - مزدوروں پر ظلم کیا جا رہا ہے - اسلئے ایسے حالات میں میرے خیال میں اسے پاس نہیں کیا جانا چاہیئے - خصوصاً ایسی حکومت کے دور میں جوکہ غریب مزدوروں کی ہمدرد کہلاتی ہے - یہ بات الگ ہے کہ یہ ہمدردی محض زبانی ہے، دلی نہیں ہے - جناب والا ! افسوس کی بات یہ ہے کہ ہم لوگوں کو سرمایہ داروں کا ایجنٹ کہا جاتا ہے اور آپ آج مزدوروں کے خلاف اس بل کے ذریعے ان کے حقوق کو چھین رہے ہیں یہ میں آپ کی وساطت سے مطالبہ کرتا ہوں کہ اس ظالمانہ بل کی جس کو کہ کبھی بھی کوئی انصاف پسند آدمی برداشت نہیں کرسکتا کہ جب مزدوروں کو اس حکومت نے جو حقوق دیئے تھے وہ ان حقوق کو رہنے دیتی - یہ حکومت تو ان حقوق کو قائم رکھنے کی بجائے اس شق کے ذریعے خرابیاں پیدا کر رہی ہے اور ان کے حقوق کو ختم کیا جا رہا ہے - صرف اتنا ہی نہیں ہے کہ مزدوروں کے حقوق کے کسی حصے کو ختم کیا جا رہا ہے بلکہ آپ یقین کریں کہ اس بل کے ذریعے ایک رائی کے برابر بھی مزدور اپنے مطالبات کے حق میں کسی قسم کی کارروائی نہیں کر سکتے -

جناب والا ! چند ایک ملیں گورنمنٹ نے اپنے تحویل میں لی ہیں اور باقی جو ہیں وہ ابھی تک پرائیویٹ سیکٹر میں ہیں - وہ بھی اس بل کی آڑ میں فائدہ اٹھا کر یک دم مزدوروں کے حقوق کو پامال کر دیں گے لہذا میں ان الفاظ کے ساتھ سختی سے اس بل کی مخالفت کرتا ہوں -

جناب قائم مقام چیئرمین : شکریہ -

مفتی ظفر علی نعمانی :کیا میرا وقت ختم ہوگیا ہے ؟

جناب قائم مقام چیئرمین : کوئی پابندی نہیں آپنے یہ کہا کہ میں "ان الفاظ کے ساتھ" اس لئے میں سمجھا ہوں کہ آپ نے اپنی تقریر ختم کر دی ہے -

مفتی ظفر علی نعمانی : ٹھیک ہے -

Mr. Acting Chairman: Yes, Mr. Zamarud Hussain.

جناب زمرد حسین : جناب چیئرمین !

جناب قائم مقام چیئرمین : آپ ذرا خواجہ صاحب کی وہ commitment بھی ذہن میں رکھیں جو کہ انہوں نے منسٹر صاحب کو دی ہے -

خواجہ محمد صفدر : وہ وعدہ اس شرط پر نہیں تھا کہ آج چھٹی ہو جائے تو پھر بھی وہی وعدہ قائم رہے گا - گورنمنٹ پارٹی نے آج چھٹی کھانا کھانے کے لئے کی ہے -

جناب قائم مقام چیئرمین : چھٹی تو نہیں ہے -

خواجہ محمد صفدر : ہم یہاں بیٹھے ہیں وہ نہیں آئے -

جناب زمرد حسین : اس سے پہلے کہ میں اپنی تقریر شروع کروں میں آپ کی توجہ ایک امنڈمنٹ کی طرف دلاتا ہوں جو کہ خواجہ صاحب نے move کی تھی کہ اس بل کو پبلک opinion کے لئے مشتہر کیا جائے -

جناب قائم مقام چیئرمین : وہ move نہیں ہوئی ہے -

جناب زمرد حسین : نہیں، جناب، میں اس کی وضاحت کر دیتا ہوں کہ اگر بل پر پہلی خواندگی مکمل ہو جاتی ہے یا دوسری خواندگی شروع ہوتی ہے ترمیموں کے ساتھ تو پھر اس امنڈمنٹ کا کوئی مفہوم ہی نہیں رہ جاتا - چاہیئے تو یہ تھا کہ اس امنڈمنٹ کو سب سے پہلے زیر بحث لایا جاتا کہ آیا یہ بل پبلک opinion کے لئے مشتہر کیا جائے یا نہیں - دوسری خواندگی شروع ہو جاتی ہے تو پھر بڑی عجیب صورت ہو جاتی ہے - پہلی خواندگی مکمل کرکے جب دوسری خواندگی پر آئیں گے تو پھر یہ امنڈمنٹ آتی ہے کہ اسے پبلک opinion کے لئے مشتہر کیا جائے -

جناب قائم مقام چیئرمین : وہ خواجہ صاحب نے move نہیں کی -

جناب زمرد حسین : جناب والا ! move کی ہوئی ہے -

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! میں اس وقت پیش نہیں کر سکتا -

جناب قائم مقام چیئرمین : جی ہاں -

خواجہ محمد صفدر : یہ ترمیم اصل میں پہلی خواندگی سے پیشتر پیش ہونی چاہیئے تھی -

جناب قائم مقام چیئرمین : یہ تو خواجہ صاحب اتفاقاً move نہیں کر سکے - اس لئے not moved ہے -

مفتی ظفر علی نعمانی : جناب والا ! میرا جہاں تک خیال ہے زمرد صاحب کو move کرلینے دیں اس کے لئے تھوڑی سی معافی دے دیں اور اسے ضرور پبلک opinion کے لئے مشتہر ہونا چاہیئے - کیونکہ یہ مزدوروں کے حقوق کے متعلق ہے -

جناب قائم مقام چیئرمین : یہ امنڈمنٹ ان کے نام سے ہے نہیں - یہ تو خواجہ صاحب کے نام سے امنڈمنٹ تھی -

خواجہ صاحب اب move نہیں کرسکتے -

جناب زمرد حسین : *جناب والا ! میرے خیال میں اس مسودہ قانون کی حیثیت مارشل لاء کی سی ہے - یہ اس لئے ہے کہ اگر کسی ملک میں مارشل لاء نافذ کر دیا جائے تو عام سیاسی عمل کو روک دیا جاتا ہے اور مخصوص ہنگامی قوانین نافذ کرکے مملکت کا کام چلایا جاتا ہے - اسی طرح یہ مسودہ قانون کسی ٹریڈ یونین تحریک کے لئے مارشل لاء کی حیثیت رکھتا ہے - اسی قانون کے نفاذ سے، میں بالکل یقین رکھتا ہوں کہ ٹریڈ یونین تحریک کا تمت بالخیر ہو جائے گا اور اس ملک میں کوئی ٹریڈ یونین تحریک نہیں رہے گی -

جناب چیئرمین ! جب انسان قانون سازی پر غور کرتا ہے تو یہ دیکھتا ہے کہ قانون سازی کی بنیاد انسان نے اپنی ضرورتوں کی بنیاد پر رکھی تھی جیسے جیسے زمانہ متمدن ہوتا گیا اس کی ضرورت بڑھتی گئی ور اس کے ساتھ ساتھ قانون سازی کی نوعیت بھی تبدیل ہوتی رہی - جناب والا ! ایک اور دور آیا جب اسلام کا پیغام یہاں پہنچا تو اس وقت قانون سازی کی نوعیت اس قسم کی بن چکی تھی کہ خلیفہ وقت یا امیرالمومنین کو اسٹیٹ کی طرف سے یہ ذمہداری قبول کرنی پڑی کہ وہ اس ملک میں رہنے والے تمام انسانوں بلکہ یہاں تک کہ حیوانوں کے روزی دینے کے ذمہ دار ہیں - حضرت عمر فاروق رضہ نے کہا کہ اگر دریائے نیل کے کنارے پر اگر بھوک سے کوئی کتا بھی مرگیا تو اس کے متعلق قیامت کے دن مجھے جواب دینا پڑے گا - پھر جناب والا ! تاریخ آگے بڑھی تو محنت کی عظمت کا دور آیا اس کے بعد نیا خیال پیش کیا گیا تو محنت کی عظمت کا ذکر ہونے لگا اور ساری بنیاد یہ رکھی کہ ”محنت ہی اصل ہے باقی سب کچھ اضافی ہے“ یہ سب تمدن اور سوسائٹی وغیرہ محنت کے ارد گرد ہی گھومتی ہے -

*Speech not corrected by the honourable Senator.

جناب جب صنعتی دور کی بات کی گئی تو اس میں کچھ لوگ سوشلزم کا نعرہ لے کر آئے - جناب چیئرمین ! پیپلز پارٹی اسی محنت کی عظمت کے نعرے کے ساتھ اس ملک میں آئی اور اس ملک کے مزدوروں، کسانوں اور اس ملک کے دوسرے محنت کشوں کے حقوق کا نعرہ بلند کیا اور اس طرح ووٹ حاصل کئیے اور آج وہ کرسی اقتدار پر موجود ھیں - جناب والا ! میرے بزرگ ساتھی خواجہ محمد صفدر صاحب نے اس بل پر تقریر کرتے ھوئیے ایک عجیب بات کہی - کہ صاحب ۱۹۷۲ء میں پیپلز پارٹی کی گورنمنٹ نے اس ترمیمی لیبر Laws میں بڑی شاندار اور ترقی پسندانہ ترمیمیں کی تھیں اور آج ۱۹۷۵ء میں یہ الٹی زقند لگا رھے ھیں - یہ رجعت قہقری ھے - جناب چیئرمین ! نہ میں اس کو رجعت پسندانہ بات کہتا ھوں - نہ رجعت قہقری کہوں گا - نہ الٹی زقند کہتا ھوں کیونکہ یہ ایک واضح سیاسی عمل ھے - ۱۹۷۲ء میں اس پارٹی کا رشتہ محنت کشوں سے تھا اور آج اس کا رشتہ جب محنت کشوں سے ٹوٹ گیا ھے تو naturally جب اس کا رشتہ ٹوٹ رہا ھے جس کے ثبوت میں یہ ترمیمی آرڈیننس آپ کے سامنے موجود ھے - جناب چیئرمین ! میں اس بات پر یقین رکھتا ھوں کہ کوئی گورنمنٹ، کوئی بھی پارٹی اور کوئی بھی گروہ تاریخ کے دھارے کو نہیں روک سکتا - تاریخ آگے بڑھتی ھے اور اس کے سامنے کوئی بند نہیں باندھا جا سکتا ھے - ٹریڈ یونین ازم دنیا میں موجود رھے گا مزدور تحریک چلتی رھیں گی - محنت کش عوام آگے بڑھتے رہیں گے - یہ ایک ترمیمی آرڈیننس نہیں دس ترمیمی آرڈیننس لے آئیں تو بھی مزدور تحریک کو ختم نہیں کیا جا سکتا ھے اور میں اس پر یقین رکھتا ھوں - جناب چیئرمین ! موجودہ گورنمنٹ جوں جوں عوام سے کٹتی جا رہی ھے، جوں جوں اس کا رشتہ عوام سے کمزور ھوتا جا رہا ھے، جوں جوں محنت کشوں سے ان کا رابطہ ٹوٹ رہا ھے، توں توں اس کے سارے عمل میں نمایاں فرق محسوس کیا جا رہا ھے - عوام سے کٹے تو عجیب عجیب قوانین اس پارلیمنٹ کے سامنے لائے جا رھے ھیں - اور اپنی Brute majority. Overwhelming majority کے ذریعے ان بل کو پاس کر کے عوام کے خلاف grip کو مضبوط کیا جا رہا ھے - اس سلسلے میں میں مثالیں دے سکتا ھوں کہ پیپلز پارٹی نے جب سے عوام کی حمایت کھونی شروع کی ھے -

Rao Abdus Sattar: Point of Order. The learned Speaker should confine himself to the Bill.

Mr. Acting Chairman: He is confining himself to the Bill. I think, he will come to the principles of the Bill.

جناب زمرد حسین : جناب چیئرمین ! اسی طرح عوام کی بات کرتا ھوں - اسی طرح آج جب پیپلز پارٹی محنت کشوں سے اپنا رابطہ توڑ رہی ھے تو اس قسم کے قوانین ھمارے سامنے پیش کیئے جا رھے ھیں تاکہ محنت کشوں کے خلاف مزدور دشمنی کا اظہار کیا جا سکے - اس لئے کہ پیپلز پارٹی اپنا وہ کریکٹر کھو چکی ھے جس character کی بنیاد پر وہ اس ملک میں حکمراں ھوئی تھی - جناب چیئرمین ! یہ بالکل ایسا ہی عمل ھے ...

جناب قائم مقام چیئرمین : بل پر -

جناب زمرد حسین : میں بل پر ہی آ رہا ہوں - میں اس بل کے بنانے کی وجہ بتا رہا ہوں کہ جو ترمیم ۱۹۷۲ء میں ہوئی تھیں اور آج جب ۱۹۷۵ء میں ترمیم ہو رہی ہے تو اس میں ایک بڑا فرق ہے - آج تمام بڑی انڈسٹریز گورنمنٹ نے take over کرلی ہیں اور پھر taken over انڈسٹریز کی انتظامیہ جو ہے - اس میں حکمراں جماعت کے چہیتے جو ہیں - وہ employer کی حیثیت سے بیٹھے ہوئے ہیں تو ظاہر ہے - وہ جب خود صنعتکار ہے تو وہ عمل ان کے ذمے آ گیا اور اسی مزدور دشمنی کا نتیجہ ہے کہ یہ مسودہ قانون ہمارے سامنے آیا ہے اور یہ بالکل ایسے ہی ہے - جیسے کوئی شخص کہے کہ تم ہمارا ساتھ چھوڑ رہے ہو تو چھوڑ دو - تم ہمارے ساتھ نہیں رہتے ہو تو نہ رہو - لیکن ہم تمہیں اپنے ساتھ رکھیں گے اور جبر سے رکھیں گے کیونکہ ایسے قوانین بنائے جائیں گے ایسے ترمیمی آرڈیننس لے آئیں گے تاکہ تمہیں جراءت نہ رہے کہ تم یہ کہہ سکو کہ ہم تمہارے ساتھ نہیں ہیں تم کہتے رہو لیکن ہم دنیا کو ترمیمی آرڈیننس کے ذریعے دکھا سکینگے کہ یہ ساری یونینیں ہماری اپنی ہیں اور یہ لوگ ہمارے ساتھ ہیں - کم از کم وہ جو باہر کا شو ہے - وہ کم از کم قائم رہے - اب میں اس مسودہ قانون کی سب سے اہم شق پر آؤنگا اور وہ ہے اجتماعی سوداکاری ایجینٹ کی تعریف - جو اس ترمیمی آرڈیننس میں کی گئی ہے - میں اسکا ذکر کرونگا - جناب والا ! میں اس پر مزید تفصیل میں نہیں جاؤں گا کیونکہ خواجہ صاحب نے بڑی تفصیل سے کہا ہے - میں اس میں یہ بات addition کرتا ہوں کہ گورنمنٹ اس ترمیم کی رو سے جو وہ collective bargaining union بنانا چاہتی ہے - اس سے دو دھاری تلوار کے اختیارات حاصل کرنا چاہتی ہے - ایک خیال وہ تھا جو خواجہ صاحب نے اس ہاؤس میں پیش کیا کہ وہ تمام انڈسٹریز میں چھوٹے چھوٹے یونٹ بنا کر مزدوروں میں نفرت اور انتشار پیدا کرینگے لیکن جناب میں اس میں ایک اور بات add کرتا ہوں - مثلاً یہ بھی ہو سکتا ہے کہ چار فونڈریوں کو گورنمنٹ نے take over کیا ہوا ہے اور سب کو ملاکر ایک یونین بنا دی جائے اور اس امنڈمنٹ سے اسکا بڑا واضح مطلب ہے کہ جن میں اپنے پسندیدہ puppet unit لانا چاہینگے - وہاں اس انڈسٹری میں چھوٹے چھوٹے یونٹ بنا کر انکو bargaining agent بنائیں گے اور جہاں وہ ضرورت محسوس کریں گے کہ تمام یونٹ میں ہماری مخالف تنظیمیں موجود ہیں تو وہاں بہت سے units کو ملا کر ایک بڑا bargaining agent بنائینگے تاکہ وہ جو انکے حمایتی نہیں ہیں - انکے خلاف ایک نئی تنظیم کھول دیں تاکہ اس ملک میں کوئی بھی ایسی Collective bargaining union نہ رہے کوئی ایسی تنظیم نہ رہے - جو گورنمنٹ کی puppet unit نہ ہو - گورنمنٹ کے ہاتھ میں کھلونا نہ ہو - وہ گورنمنٹ کی مزدور دشمن پالیسیوں پر انگشت نمائی نہ کرے - پھر جناب صنعتی تنازعے کی بات کرتا ہوں - اس بل کی رو سے صنعتی تنازعے کی تعریف بدل دی گئی ہے - جناب میں ہر پوائنٹ پر آپکو یقین دلاؤں گا کہ خواجہ صاحب نے جو بحث

کی ہے - میں اس کا ذکر نہیں کروں گا - میں اپنے نئے پوائنٹ کے ساتھ اپنی بات کو آگے بڑھاؤں گا - صنعتی تنازعہ کی جو تعریف کی گئی ہے - عجیب بات ہے کہ وہ تمام حقوق جنکا کسی اور قانون میں تعین موجود ہے - وہ اس ترمیمی آرڈننس کے تحت industrial dispute نہیں کہلائیں گے - جناب چیئرمین! میں آپکی وساطت سے وزیر محنت سے پوچھوں گا کہ اگر صنعتی تنازعہ کی تعریف یہ ہے تو صنعتی تنازعہ کہاں سے پیدا ہوگا - اسکے بعد میں پوچھوں گا کہ وہ تمام چیزیں جو کسی دوسرے لیبر Laws میں موجود ہیں - انکو safeguard کیا گیا ہے - اور زیادہ سے زیادہ وزیر محنت اس سلسلے میں جو دلیل دینگے - وہ یہ کہینگے کہ اس میں ....

Mr. Hafeezullah Cheema: Point of Order, Sir. This is all repetition going on.

جناب قائم مقام چیئرمین : میں نے یہ گذارش کی ہے کہ جب تقریر لمبی ہو جاتی ہے اور یہی بات شہزادگل صاحب سے عرض کی تھی -

جناب زمرد حسین : جناب چیرمین ! بڑے افسوس کی بات ہے - میں نے بڑی وضاحت سے کہا ہے کہ میں خواجہ صاحب کی کسی دلیل کو repeat نہیں کرونگا -

جناب قائم مقام چیئرمین : نہیں r p at تو کی ہیں -

جناب زمرد حسین : اگر آپ یہ کہیں کہ خواجہ صاحب نے industrial dispute کا نام لیا تھا اور میں industrial dispute کا نام نہ لوں تو یہ ناممکن ہے -

جناب قائم مقام چیئرمین : یہ دونوں آرگومنٹ انہوں نے دیئے ہیں - مثلاً یہ کہ چھوٹی آرگنائزیشن بنا کے انہیں لڑانا - یہ basic آرگومنٹ تھا خواجہ صاحب کا - دوسری بات جو آپ بھی فرما رہے ہیں، وہ بھی انہوں نے کہی ہے - بہر حال کوششیں کیجیئے -

جناب زمرد حسین : جناب چیئرمین ! میں نے ایسے نہیں کہا ہے - وہ چھوٹے یونٹ کو بڑے یونٹ میں تبدیل کر کے استعمال کرینگے اور خواجہ صاحب جو صرف چھوٹے یونٹ پر رائے رکھتے تھے ....

جناب قائم مقام چیئرمین : ٹھیک ہے - آپ تقریر فرمائیں -

جناب زمرد حسین : میں یہ کہتا ہوں کہ وزیر محنت زیادہ سے زیادہ اس سلسلے میں جو دلیل دے سکتے ہیں، وہ یہ ہے کہ ہم نے اس ترمیم میں settlement اور Award کا ذکر کیا ہے کہ یہ settlement اور Award اس میں موجود ہے - وہ industrial dispute ہے - میں یہ معلوم کرنا چاہتا ہوں - کہ اگر

[Mr. Zamarud Hussain]

کوئی نئی انڈسٹری قائم ہوئی ہے - تو وہ پھر کیسے industrial dispute بن سکتا ہے - جسکے لئے پہلے کوئی ایوارڈ بھی موجود نہ ہو - settlement بھی نہ ہو - جناب چیئرمین ! اس سے اگلے یونین کی رجسٹریشن کا مسئلہ ہے - جسکا اس ترمیمی بل میں ذکر کیا گیا ہے اور رجسٹرار کو یونین کی رجسٹریشن کے سلسلے میں اتنے وسیع اختیارات دے دیئے گئے ہیں کہ ایسا محسوس ہوتا ہے کہ وہ کم از کم اس ٹریڈ یونین کے سلسلے میں ایک شہنشاہ معظم کی حیثیت اختیار کر گئے ہیں اور سب سے پہلی بنیادی بات ہے جو اس ترمیم کی رو سے ختم کی جا رہی ہے وہ صفائی کا حق ہے - جناب چیرمین ! یہ بڑی حیرت کی بات ہے کہ انصاف کا بنیادی اصول جو کہ صفائی کا حق ہے اور جو کہ ہر شخص کو حاصل ہے اب یہ اختیار رجسٹرار صاحب کو سونپ دیا گیا ہے - اگر کوئی یونین ان بائی لاز کے خلاف رجسٹر ہوئی ہے، جو رجسٹر بھی انہوں نے خود کی ہو تو لیبر کورٹ کی ہدایت پر اس کو منسوخ کیا جا سکتا ہے - جناب چیرمین ! یہ ایک عجیب بات ہے کہ وہ یونین رجسٹر، رجسٹرار صاحب نے خود کی ہے لیکن اگر اس کے متعلق لیبر کورٹ یہ لکھتا ہے کہ وہ رولز کے مطابق رجسٹر ہوئی ہے یا نہیں تو اسکی سزا یونین بھگتے گی - جبکہ انکا کوئی قصور نہیں ہوگا اور رجسٹرار صاحب بے قصور ہونگے اس کے علاوہ مزید جو اختیارات دئے گئے ہیں - رجسٹرار صاحب کو کسی بھی مسئلے پر لیبر کورٹ کو یا کمیشن ایڈیشنل کمیشنر کارروائی کرنے اور مقدمے چلانے کی سفارش کرسکتے ہیں اور اس میں ایک نئی بات شامل کی گئی ہے - یونین کا کوئی بھی آدمی ہو اس کے خلاف مقدمہ چلایا جا سکتا ہے - یہ ترمیم بڑا وسیع مفہوم رکھتی ہے، کوئی بھی آدمی ایسا ہو سکتا ہے - مثلاً وحید اختر صاحب کو پکڑ لیا جائے ....

جناب قائم مقام چیرمین : آپ کی نظر وحید اختر صاحب پر کیوں پڑی ہے وہ نکتہ استحقاق اٹھائیں گے ....

جناب زمرد حسین : جناب والا ! میں تو صرف مثال دے رہا ہوں ـــــــ رجسٹرار صاحب کو بڑے وسیع اختیارات دے دئے گئے ہیں اگر وہ کمیشن اور لیبر کورٹ سے کہیں کہ انہوں نے اس آرڈیننس کی مخالفت کی ہے لہذا انکے خلاف کارروائی کی جائے - یہاں یونین کو تمام ان آسانیوں سے محروم کرنے کی سازش کی جا رہی ہے، وہ کسی وکیل کو بھی اپنے معاملے کو نپٹانے کیلئے رکھیں گے تو رجسٹرار صاحب انکے خلاف لیبر کورٹ کو کہینگے کہ یہ آدمی مداخلت کر رہا ہے - یا کوئی اور ایسے لوگ اس ملک میں مثلاً ایک مزدور کا ذہن مزدور تحریک کیلئے حیثیت رکھتا ہے، تو اسکو اس میں شامل کرکے اسکے خلاف یہ کارروائی کی جاسکتی ہے - پھر جناب چیرمین ! ایک اور نئی بات کہ صاحب یونین کے حسابات رجسٹرار صاحب چیک کرینگے - یعنی حسابات کو چیک کرنے کا اختیار رجسٹرار صاحب کو ہے اور جب وہ کہیں یونین منسوخ ہو جائے - جناب چیرمین ! آپ سے بہتر کون جانتا ہے کہ انتظامیہ کا افسر مطمئن ہو کر کارروائیاں کرنے میں حق بجانب ہوتا ہے میں تو خیر بہت دفعہ

سزا بھگت چکا ھوں ان کے مطمئن ھونے میں کہ صاحب انتظامیہ کا افسر مطمئن تھا اور زمرد حسین کا عمل اسکے خیال میں امن عامہ کے خلاف ھے اور میں جیل چلا گیا اسی طرح اس آرڈیننس میں رجسٹرار صاحب کو اختیار دیا گیا ھے کہ جب وہ مطمئن ھو جائے کہ یونین نے کام بند کر دیا ھے تو وہ اس کی رجسٹریشن منسوخ کر سکتے ھیں اور اس کے لئے بڑے آسان سے نسخے ھیں اور پھر جناب چیئرمین ! ایک بہت بڑی اھم اور بنیادی بات وزیر محنت سے کہوں گا کہ وہ اس پر خاص توجہ دیں - اس ترمیمی آرڈیننس کی رو سے اکاؤنٹس کی پڑتال انتظامیہ کے افسر کے حوالے کر دیگئی ھے - کوئی بھی تنظیم کوئی بھی انجمن، کوئی بھی جماعت س کے اکاؤنٹ، اس سے متعلق بات ھے اگر اس اکاؤنٹ میں کوئی گڑبڑ ھوئی ھے تو اس سے رجسٹرار صاحب کو کیا تکلیف ھو رھی ھے - اگر اکاؤنٹ کو چیک کریں - جناب چیئرمین ! اس تنظیم کا عہدہ دار ھوتا ھے، کیشیئر ھوتا ھے اور اس کی اپنی ورکرز کمیٹی ھے، اس کی جنرل باڈی ھے جوکہ اکاؤنٹ کو approne کرتی ھے اور جناب یہ اختیار رجسٹرار صاحب کو دیدیا گیا ھے کہ وہ چیک کریں بالکل ایسا ھی جناب اگر میں اپنے بچوں کے لئے کھانے پکانے کا انتظام گھر میں کرتا ھوں اور چیکنگ تحصیل دار یا ڈپٹی کمشنر صاحب کریں کہ زمرد صاحب اپنے گھر میں کیا اخراجات کر رھے ھیں اور کہیں گڑبڑ تو نہیں کر رھے ھیں اگر گڑبڑ کر رھے ھیں تو ان کا راشن پانی بند - اس قسم کی عجیب سی تجویزیں ھیں ایسا معلوم ھوتا ھے کہ رجسٹرار صاحب نا پسندیدہ گروہ کوجب چاھیں گے ٹریڈ یونین سے خارج کر دیں گے اور جب الیکشن ھوگا تو رجسٹرار صاحب وہ الیکشن کا اعلان نہیں کریں گے بلکہ تصدیق کریں گے - جناب چیئرمین ! عجیب بات ھے کہ ھم جمہوریت پہ یقین رکھنے والے لوگ اور خاص کر حکمران پارٹی کی سیاست جمہوریت ھے بڑی عجیب بات ھے کہ مزدوروں کی تنظیم ھے وہ ووٹ ڈالتے ھیں اور اپنا ایک نمائندہ منتخب کرتے ھیں لیکن وہ کافی نہیں ھے اسکے لئے رجسٹرار صاحب کی مہربانی اور سرپرستی اور شفقت ضروری ھے وہ تصدیق کریں کہ صاحب یہ بارگیننگ ایجنٹ بن گئے ھیں - ویسے مزدور کے ووٹ کی کوئی اھمیت نہیں ھے اور پھر جناب چیرمین ! unfair labour practices کا جہاں تک سوال ھے اس میں بڑی عجیب بات ھے کوئی بھی شخص شامل کر دیا جائے جیسے کہ میں نے ابھی بات کی اور وحید اختر صاحب بھی ناراض ھو گئے اور نکتہ استحقاق پر اٹھ کھڑے ھوئے - مجھے بڑا خطرہ ھے کہ جب unfair practices میں کسی بھی شخص کا ذکر آتا ھے تو پھر اس میں کوئی بھی محفوظ نہیں ھے - کسی آدمی کو بھی اس میں پھنسایا جا سکتا ھے اور پھر جناب چیرمین ! اس بل کی سب سے افسوسناک اور مزدور دشمنی کی انتہائی بات ھے وہ یہ ھے کہ go slow کو unfair practices میں شامل کر دیا گیا ھے - جناب چیرمین ! ٹریڈ یونین کی تاریخ بتاتی ھے کہ go slow tactics جو ھے یونین کے ذریعے آجر سے وہ اپنی ڈیمانڈز منوائیں - لیکن اس مزدوروں کی حامی گورنمنٹ نے اس ترمیمی آرڈیننس کے ذریعے مزدور

[Mr. Zamarud Hussain]

کے یہ بنیادی pressure tactics کو چھین لیا ہے اور اسے جرم میں تبدیل کر دیا گیا ہے - جناب چیرمین ! اس میں ایک اور بات ہے ایک تو ان tactics کو ختم کیا گیا - دوسرا go slow کے کلاز کو مزدوروں کے خلاف مزدوروں سے انتقام لینے کیلئے بھی استعمال کیا جا سکتا ہے - وہاں بیٹھا ہوا آجر یہ کہہ سکتا ہے کہ مزدور نے جان بوجھ کر go slow کیا ہے اور پیداوار کم کی ہے - لہٰذا unfair labour practices کی رو سے انکے خلاف کارروائی کی جائے اور جناب ! یہ شق جو ہے میں سمجھتا ہوں کہ مزدور دشمنی کی انتہا ہے - آج کے بعد ایک نئی بات شامل کی گئی ہے، پبلک سروس میں ایک شیڈول تھا جس میں پہلے سے یہ محکمہ شامل تھا وہاں ہڑتال نہیں ہو سکتی ....

مفتی ظفر احمد نعمانی : جناب والا ! کورم کافی دیر سے ٹوٹ چکا ہے، پھر بھی آپ چلائے جا رہے ہیں -

جناب قائم مقام چیرمین : نہیں کورم نہیں ٹوٹا - ٹھیک ہے آپ جاری رکھیں - آپکا آدھ گھنٹہ ہو گیا ہے - بلکہ ایک منٹ زیادہ ہو چکا ہے -

جناب زمرد حسین : جناب والا ! اب میرے notes کا آخری صفحہ رہ گیا ہے - جناب چیرمین ! ایک ویج کمیشن کی بات ہے اسکے بعد چھوڑ رہا ہوں - جناب چیرمین ! آٹھ سروسیں جو تھیں اس ملک کی ان میں پبلک یوٹیلٹی سروس شمار کرکے وہاں ہڑتال اور سٹرائیک کا عمل روک دیا گیا تھا - لیکن اس ترمیمی آرڈیننس کی رو سے جناب چیرمین ! کہا گیا ہے کہ An industrial dispute of national importance انکے علاوہ جناب چیئرمین ! اس کا مطلب تو یہ ہوا کہ اس سلسلے میں کوئی وجہ نہیں کہ نیشنل امپارٹنس کا جب آپ ذکر کرینگے تو وہ کونسا مسئلہ ہو کہ industrial dispute of national importance کا ہو کسی بھی اسٹرائیک کو کسی بھی مزدور تحریک کو یہ کہہ کر کہ صاحب یہ industrial dispute of national importance ہو گیا ہے انکا ہڑتال کا جو حق ہے وہ سلب کیا جا سکتا ہے اور میں اس ترمیم سے یہ محسوس کرتا ہوں کہ گورنمنٹ کسی بھی قیمت پر مزدوروں سے اپنے مطالبات منوانے کیلئے اسٹرائیک کا جو حق ہے وہ مکمل طور پر لینا چاہتی ہے - تاکہ نہ رہے بانس نہ بجے بانسری - پبلک یوٹیلیٹی سروس کے نام پر روک دیا جائے اور کہیں نیشنل امپارٹنس کے نام پر انکو حق ہڑتال سے محروم کر دیا جائے - پھر جہاں تک ویج کمیشن کی بات ہے جناب اس میں خواجہ صاحب نے بڑے بینک ملازمین کی بات کی ہے میں اس پر بحث نہیں کرونگا لیکن جناب والا ! اس میں ایک بات بڑی عجیب ہے جو کہ خواجہ صاحب نے چھوڑ دی ہے - جناب وہ بات یہ ہے کہ گورنمنٹ جب بھی چاہے کسی بھی group of workers کو اس ویج کمیشن کے اختیار میں دے سکتی ہے اور اس کے تمام اختیارات معطل کئے جا سکتے ہیں - یہ صرف بینک ملازمین کا مسئلہ نہیں ہے - جس طرح

میں نے پبلک یوٹیلیٹی کا ذکر کیا ہے - اس ویج کمیشن میں بھی ایک نئی بات شامل کی گئی ہے کہ وفاقی حکومت جس کو چاہے کسی غریب کو اس ویج کمیشن کے اختیار میں دے - تو جناب چیئرمین! اس کا مطلب یہ ہوا کہ جتنی ترمیمیں بھی آئیں ہیں وہ صرف ایک بات پر زور دے رہی ہیں کہ کسی طرح مزدوروں کی اس کی جد و جہد سے جو ہے وہ روک دیا جائے - جناب والا! میں اس وقت بات مختصر کرنے کے موڈ میں ہوں - جناب والا! جو unfair labour practices کا ذکر کیا گیا ہے یہ مزدور دشمنی کی بات ہے مالکان کے لئے جو وہ سابقہ آرڈیننس میں جو جرم رکھا گیا ہے لیکن اس نئے ترمیمی آرڈیننس میں تو مزدوروں کے سلسلے میں وہ بڑھا دی گئی ہے - نہ صرف تعداد بڑھا دی گئی ہے بلکہ ان کی سزائیں بھی بڑھا دی گئیں ہیں اور اس میں جناب چیئرمین! اس یونٹ کی رجسٹریشن منسوخ کی جا سکتی ہے - اس کے عہدیداروں کو نااہل قرار دیا جا سکتا ہے - پھر وہ گورنمنٹ جو مزدوروں کے حقوق کی بات کرتی ہے - مزدوروں کی نمائندگی کا دعوی کرتے ہیں، وہ اتنی مزدور دشمن ترمیمیں اور مزدور دشمن قوانین لا سکتے ہیں - پھر جناب والا! ایک اور سب سے زیادہ خطرناک ترمیم اس قانون میں یہ لائی جا رہی ہے جس سے مجھے یہ خطرہ ہے خدا کرے میرا یہ خطرہ غلط ہو میرا یہ جو اندیشہ ہے غلط ثابت ہو - مجھے بڑی خوشی ہوگی لیکن مجھے ایسا محسوس ہو رہا ہے کہ اب اس ملک میں کوئی ٹریڈ یونین رجسٹرڈ نہیں ہو سکے گی - ایک ترمیم میں کہا گیا ہے کہ جس کسی ادارے میں حقوق بارگیننگ پورے ہو جائیں تو وہاں کوئی ٹریڈ یونین رجسٹر ہو گی نہیں - جناب چیئرمین! میں وزیر محنت سے یہ پوچھوں گا آپ کی اس ترمیمی آرڈیننس کے بعد آپ یہ کہتے ہیں کہ جب ہم یہ طے کر دیں گے کہ ایک یونین میں collective bargaining agent کا تقرر ہو گیا ہے تو وہاں ٹریڈ یونین نہیں بن سکتی - تو مجھے بتائیے اس ملک میں ٹریڈ یونینیں کیسے پہنچے گی اور اس ملک میں ٹریڈ یونینیں کیسے رہیں گی - تو جناب چیئرمین! اس بات کے ساتھ کہ قانون سازی کا جیسے کہ میں نے پہلے کہا وہ محنت کشوں سے رشتہ کا تعلق ہے - جب پیپلز پارٹی محنت کشوں سے رشتے منقطع کر رہی ہے اس کا لازمی نتیجہ یہ ہے کہ اس قسم کے مزدور دشمن قوانین سامنے لائے میں جناب چیئرمین! آپ کی وساطت سے درخواست کروں گا ان بینچوں پر بیٹھنے والے لوگوں سے بھی اس عوام دشمن قانون کو واپس لے لیں اور اگر واپس نہیں لے سکتے ان کی مجبوریاں ہیں تو اپوزیشن جو ترمیمیں لا رہی ہے اس کو بہتر بنانے کے لئے تو کم از کم ان کو فراخدلی سے قبول کریں تاکہ ان کو معتدل بنایا جا سکے - ان الفاظ کے ساتھ میں اپنی گذارشات ختم کرتا ہوں -

<u>جناب قائم مقام چیئرمین</u>: تین آدمی کھڑے ہیں - میرا خیال ہے حاجی صاحب آپ کلاز بائی کلاز ریڈنگ میں فرما سکیں گے -

Would you like to make any statement in reply.

جناب حفیظ اللہ چیمہ : جی نہیں - وہ کلاز بائی کلاز میں ہو جائے گی -

Mr. Acting Chairman : You can reply most of the points.

میں نے کسی کو مجبور نہیں کیا - میری اس تجویز سے وہ خود ہی اتفاق کر گئے -

Mr. Hafeezullah Cheema : May I have it, Sir.

Mr. Acting Chairman : Yes.

Mr. Hafeezullah Cheema : *Sir, we have been listening long stories since yesterday, listening to demogogues. A lot of howl has been sent to the sky and a dirge of lamentation has been created in the House for the industrial workers in the country. I do not know why honourable Members of the Opposition feel haunted over hypothetical situations. They have been making unfounded statements, misconceived statements, giving slogans in the House which have got nothing to do with the present Bill. Either they did not understand the import of the Bill properly or they have been trying intentionally to create a gap between the working classes of the country and the People's Government. Sir, this is a pity that the senior Parliamentarians like the honourable Leader of the Opposition...

Khawaja Mohammad Safdar : I am not the Leader of the Opposition.

Mr. Hafeezullah Cheema : Anyhow the senior Parliamentarian from Sialkot, let me put like that.

Khawaja Mohammad Safdar : Thank you very much.

Mr. Hafeezullah Cheema : He has said yesterday that the Labour Laws given by Ayub regime and those of Yahya regime were better laws than the present laws. This is a pity, Sir. Had those regimes given better laws to the working classes of the country, why should they have been overthrown by the people of Pakistan, especially by the industrial workers. So, I was not expecting these remarks by Khawaja Sahib at least. Sir, I must say that many frivolous things were said and I am not in a position to reply to all those objections which were raised because that will be beyond the scope of the present discussions. To refute their charges which they levelled I may quote a few of the achievements that the People's Government achieved in the field of industrial relations. So, Sir, the fourth Labour Policy was announced by the People's Government within seven weeks of its assuming the office and it introduced the concept of partnership between labour and management. In pursuance of that Policy the workers have been given participation in management to the extent of 20 per cent at factory level. They have been given the

*Speech not corrected by the honourable Minister.

authority to appoint auditors to inspect the records and stores of factories. They have been made entitled to share 5 per cent of the pre-free tax profits of the companies. They have been provided job security, in as much as termination of service has been regulated and made justiciable. In addition, provision has been made for election of shop stewards. Junior Labour Courts have been appointed to redress the grievances of workers within seven days. Labour Courts have been enjoined to settle industrial disputes within 20 days. Work Counsels have been assigned more functions. Payment of Bonus has been made compulsory.

Khawaja Mohammad Safdar: On point of order, Sir.

All these things are not mentioned in the Bill.

Mr. Hafeezullah Cheema: Because I have to reply, I have the right to reply.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! مجھے ادب سے یہ عرض کرنا پڑے گا کہ اگر وزیر محترم بل کے اصولوں کے متعلق بات نہیں کرنا چاھتے تو اور بات ھے - جو کچھ وزیر محترم ارشاد فرما رھے ھیں اس کا تعلق بل کے بنیادی اصولوں سے قطعاً نہیں ھے -

جناب قائم مقام چیئرمین : نہیں خواجہ صاحب آپ نے اس بل کے scope سے بہت ہٹ کر باتیں کی ھیں اور -

He is within his right to rebut that the Government is not violating its mandate.

Mr. Hafeezullah Cheema: So, Sir, I was saying management of workers welfare funds has been activated on tripartite basis. Free education up to Matric has been provided for one child of each worker. Workers contribution of 2 percent of wages contribution for social security has been saddled on the employer. Compulsory Group Insurance for workers has been provided. Legal basis has been arranged for old age pensions. Rates of compensation for occupational injuries and death have been enhanced. The National Industrial Relation Commission has been established as required by Article 3 of ILO Convention No. 98 to Check Antiunion Activities. So these are just the few achievements of the present Government, and if I start counting all those, these are countless. So, Sir, to say that the Industrial workers are not satisfied with the policies of the Government is all unfounded and I can prove this not only by reading these achievements but the results which have been practically seen and felt in the country. Sir, as the healthy results of the Labour Laws introduced by the People's Government, strikes have been decreasing as a result of the promulgation of the new law as is clear from the Schedule. Sir, in 1972, 799 strikes took place whereas in 1973 this number

[Mr. Hafeezullah Cheema]

decreased to 536 and in 1974 from January to June it has gone down to 196. Similarly, so far as the institution of cases of unfair labour practices are concerned, in 1973 in the month of January the cases were 69 and in 1974 the cases in the month of January were 54 ; and so on and so forth in the month of December 63 the cases were 63, and in 1974 in the month of December the cases were only 29. So this is the position. Then how can we say taking the hypothetical situation in the minds that the laws introduced by the People's Government, they are not liked by the workers and whatever amendments are being brought in the present Bill these are being brought as a result of the Tripartite Labour Conference which was held last year. This is not our innovation.

So, Mr. Chairman, Sir, I would now go to the objections which they raised as regards the principles of the Bill. There are six main objections. The first objection is that in big industrial establishments, the idea of collective bargaining units that will not be helpful in strengthening the Trade Unionism. That will rather increase the number of trade unions and perhaps the Government will unnecessarily interfere to weaken the trade unionism by creating pocket unions. Now, Sir, this is absolutely misconceived. This is not the situation. I can illustrate it, if my honourable Collegue will believe me, this is not our purpose at all. We don't mean that. What we mean by this is that we felt some practical difficulties that in the case of large establishments or in the case of those establishments which are spread over vast areas due to the mammoth size. It was not possible to determine the constituency and the self-seekers and professional leaders. They went in and created there own unions. Multiplicity of these unions is unprecedent in the world. In no other country we have such a large number of trade unions comparatively with the number of workers. So that is absolutely misconceived. So I can say, Sir, with authority that determination of collective bargaining units by the National Industrial Relations Commission will also moralise a confusing position which we have inherited from the Ayub Regime. Under Section (2) ; Sub-Section (9) of the Industrial Relations Ordinance, I will read out the definition of the Establishment :

> "Establishment means any office, firm, industrial units, undertakings, shops or premises in which workmen are employed for the purpose of carrying on industry."

The result is that some persons have formed trade unions at the level of undertakings while others have formed additional trade unions at the level of shops, premises, industrial units, firms or office connected with the same undertaking. One of such trade unions *vice* to the others to be collective bargaining agents for the office while some other makes such claims and

responsibility of firm industrial units undertaking shops or premises. On these grounds they challenge one another's right of collective bargaining. To give an example in concrete terms one trade union may claim to be a collective bargaining agent for one branch of the National Bank of Pakistan in Karachi. Another may claim to be a collective bargaining agent for all the Branches of the National Bank of Pakistan in the same city. While another may claim to be collective bargaining agent for all the Branches of the National Bank in the whole of Pakistan. Each of three claimants may contest right of others to collective bargaining for branch or branches belongings to itself. Similarly in the PWR, one trade union of federation of trade unions claims to be collective bargaining agent for the clerical staff of the whole of or a region of PWR, while another may claim to the collective bargaining agent for the open lines personnel of the whole or part of the PWR. Such fragmentation creates small trade unions and small trade union leaders in great number but weakens their powers of collective bargainings. So, Sir, I would like to submit it with great respect that we have no complex about it. We have no complex in our minds that perhaps you see if the trade unionism is really strengthened in the country, something will come upon the head of the Government. That was not the situation. These were the practical difficulties which we were facing. So, this is the duty of the Government to remove such confusions and difficulties. Similarly, second objection was about the change in the definition of words 'Industrial dispute'. This fear has been expressed by the Members that perhaps this amendment in the definition of the words 'Industrial dispute' will be used to take away the rights of the workers. Sir, this is not the situation and the honourable Senator from the Sialkot went up to saying that the workers will not be able to demand even bonus. That is erroneous, there is a certain distinction between matters of interest and matters of right.

At this stage Mr. Acting Chairman vacated the Chair which was occupied by the Presiding Officer (Mr. Ahmad Waheed Akhtar).

Mr. Hafeezullah Cheema: This is not the intention of the present amendment at all that we would like to take away the right of bonus, etc. Actually what we intend is that the demand of bonus or any other right which is guaranteed by law will be the subject-matter of collective bargaining. But once a settlement has been reached, once it has been decided through collective bargaining that this much amount will be paid as bonus to the workers, then there is, of course, no need for further strike by the collective bargaining. Then the workers should go to Labour Court or to other remedies provided by law. This is all about this. There is no further intention at all.

[Mr. Hafeezullah Cheema]

Now, Sir, few words about the Wage Commission. Again it has been misunderstood that perhaps we want to snatch away the right of collective bargaining from the workers employed in the banking industry. That is not the position. We are not taking away the right of collective bargaining at all. Sir, the banking industry is, unquestionably a sensitive industry because a bank cannot observe even a holiday in addition to the holidays notified under the Negotiable Instruments Act. This being the position the question of its declaring lockout which is necessary concomitant of strike action does not arise. Therefore, terms and conditions of banking employees are determined in various countries by Special Tribunals. Even in our neighbouring countries a number of awards have been given in favour of bank employees to their satisfaction. In order to give similar benefits to the bank employees of our country a Wage Commission has already been established by our Government. The awards given by the Commission cannot be binding on the employers, after nationalisation of the banking industry by the Government. In pursuance of the demands of the bank employees that such award should be binding on the Government, this Bill aims at making the award binding on the Government. So, that is not the position at all. Wage Commission is not the subject-matter of this Bill at all. This was misunderstood again.

Now, a few words about the certification. This has been vehemently said by the honourable members that this amendment about the power of certification will be misused. This again is hypothetical. Certification is already being done. It is already in practice. But supposing an employer refuses or challenges the validity of a collective bargaining agency, then what will you do? You have to give proof of that. You have to give some sort of evidence. So certification was essential and that is why we are bringing this concept of certification. Some facts have to be proved through legal means. If you want to prove facts you should give the documentary proof of that. On the powers of the Registrar, a fear has been expressed that the Registrar has been given very wide powers and he will take arbitrary action. Then checking of accounts and all that. May I tell the honourable Members that all the action which will be taken by the Registrar will be subject to appeal to the judicial bodies and his orders are not final at all. So, they should not remain under fear. Secondly, a point was raised that the Registrar should not be given the power to check accounts of the trade unions. Why should he be given such powers? May I tell the honourable Members again that such a power has been given at the request of the workers themselves. In some cases the office-bearers of the trade unions digest funds, they eat away the money. So, there is no alternative but to vest the Registrars with such powers. One of the honourable Members went up to the extent of saying that the right of strike should be unlimited, unfettered. Now, this cannot be allowed. We cannot allow anarchy in the country. The

right of strike is not an unqualified right. This is subject to many socio-economic conditions in the country. So, whatever is reasonable, whatever is in the interest of the workers of the country, whatever is in their welfare and in the welfare of the nation, we have provided under the law and we are not taking even a centillion which is not required under the conditions. I thank you.

Mr. Presiding Officer: Now, the question before the House is:

"That the Bill further to amend the Industrial Relations Ordinance, 1969 [The Industrial Relations (Amendment) Bill, 1974], as reported by the Standing Committee, be taken into consideration at once."

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer: The motion is adopted.

Now, clause by clause discussion. I think, there is no amendment so far as clause 2 is concerned.

Mr. Hafeezullah Cheema: There is a redundant amendment made by the honourable Khawaja Sahib.

Mr. Presiding Officer: I think, Khawaja Sahib will not press it.

پہلے موو کر لیں -

راؤ عبدالستار : خواجہ صاحب، اسے اپوز نہیں کریں گے -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : جہاں تک اے کا تعلق ہے . . .

خواجہ محمد صفدر : وہ تو موو نہیں ہو سکتی ہے - وہ اب وقت گزر گیا ہے اب میری ایک اور امنڈمنٹ ہے -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : ویسے میرے خیال میں کلاز ۲ تک کوئی امنڈمنٹ نہیں ہے -

خواجہ محمد صفدر : نہیں -

Mr. Presiding Officer: So, the question before the House is:

"That clause 2 form part of the Bill."

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer: Clause 2 forms part of the Bill. There is no amendment so far as clause 3 is concerned.

Voices: Deletion.

خواجہ محمد صفدر : یہ دو ترامیم تو الفاظ حذف کرنے کے بارے میں ھیں - اگر پوری کلاز کو حذف کرانا مقصود ھو تو اس صورت میں ترمیم نہیں پڑھی جائے گی لیکن میری یہ ترامیم کلاز کے ایک حصے کے متعلق ھیں اس لئے انہیں قواعد کے تحت پیش کرنا ھی ھوگا -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : اظہار خیال ذرا مختصر فرمائیں -

خواجہ محمد صفدر : اظہار خیال مختصر ھوگا یا لمبا، یہ تو میں نہیں کہہ سکتا -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : پہلے موو کر لیں -

خواجہ محمد صفدر : میں پہلے موو کر لیتا ھوں -

Sir, I beg to move :

"That the proposed new clause (va), in para (a), of clause 3 of the Bill be deleted."

Mr. Presiding Officer : The Motion is :

"That the proposed new clause (va), in para (a), of clause 3 of the Bill be deleted."

Mr. Hafeezullah Cheema : Opposed.

خواجہ محمد صفدر : جناب چیئرمین ! محترم وزیر محنت نے اپنی تقریر کے درمیان کلاز ۳ کے پیرا اے کے متعلق اپنے خیالات کا اظہار فرمایا: ھے کہ کلیکٹیو بارگیننگ یونٹ کیا ھوگا انہوں نے یہ ارشاد فرمایا ھے کہ ایک ھی کارخانے میں جسے انگریزی میں Establishment کہتے ھیں اس میں اس وقت مختلف قسم کی مزدور تنظیمیں بنی ھوئی ھیں اور ان کو کم کرنے کے لئے انہوں نے یہ تجویز پیش کی ھے تاکہ اجتماعی سودا کاری کا ایجنٹ ایک ھی ھو - وزیر محترم نے مزید ارشاد فرمایا کہ اگر ھم کسی ترمیمی بل کی مختلف دفعات کو دیکھیں تو یہ بات واضح ھو جائے گی کہ جس Establishment یا کارخانے میں ایک کلیکٹیو بارگیننگ ایجنٹ مقرر ھو چکا ھوگا وہاں نہ کوئی دوسری ٹریڈ یونین رجسٹر ھو سکتی ھے اور نہ بن سکتی ھے اور نہ کام کرسکتی ھے اور نہ کوئی اور کلیکٹیو بارگیننگ ایجنٹ بنایا جا سکتا ھے - جناب والا ! بڑی واضح بات ھے جسے گڈوڈ کرنے کی کوشش کی جا رھی ھے - میں نے پہلی خواندگی کے دوران یہ گذارش کی تھی کہ اس کلاز کا صرف یہ مطلب نکل سکتا ھے کہ اس وقت یہاں بڑے بڑے کارخانوں میں ٹریڈ یونین ھیں اور وہ انتخابات کے بعد یا ویسے انتخابات کے بغیر کلیکٹیو بارگیننگ ایجنٹ مقرر ھو چکی ھیں اور میں نے اس خدشے کا اظہار بھی کیا تھا کہ وہ گورنمنٹ کی نظروں میں ناپسندیدہ نہیں ھیں تو اس کی جگہ اس بڑے کارخانے میں مختلف یونٹ قائم کئے جائیں گے جو اس ٹریڈ یونین سے چھوٹے ھوں گے اور جب وہ یونٹ

ایک یا ایک سے زیادہ بن جائیں گے تو وہ ٹریڈ یونین ان یونٹوں کی حد تک جیسا کہ میرے محترم دوست وزیر صاحب نے Jurisdiction کا لفظ استعمال کر کے اس کا مطلب ظاہر کرنے کی کوشش فرمائی ہے تو وہ یونٹ اس ٹریڈ یونین کی Jurisdiction سے نکل جائیں گے دور ہو جائیں گے جناب والا ! میں آپکی وساطت سے اس معزز ایوان کے سامنے یہ الفاظ پڑھے دیتا ہوں :

"Collective bargaining unit means those workers or class of workers of an employer............"

This is, Sir, very important.

"...In one or more establishments falling within the same class of industry whose terms and conditions of employment are or could appropriately be the subject to collective bargaining together."

میری رائے میں باوجود اس بات کے کہ میں نے وزیر محنت کی تقریر دل پذیر نہایت توجہ سے سنی ہیں ان الفاظ کے دونوں مطلب لئے جا سکتے ہیں ایک مطلب میں نے نکالا تھا اور ایک میرے محترم دوست زمرد حسین صاحب نے نکالا تھا کہ جہاں گورنمنٹ کو ضرورت ہو گی تو وہ چھوٹے یونٹ کی بجائے بڑا یونٹ پیدا کر کے اس یونین کو اپنے قبضہ میں لیا جائے تو بڑا یونٹ پیدا کر لیا جائے گا - اور جہاں ان کو ضرورت ہوگی بڑے یونٹ کو توڑ کر چھوٹا یونٹ پیدا کرنے کی تو چھوٹا یونٹ پیدا کر لیا جائے گا دونوں مطالب اس سے ظاہر تھا - ایک اور امر کی طرف توجہ دلانا چاہتا ہوں کمیشن کا یہ کام نہیں تھا کہ وہ چھوٹی چھوٹی کریدہ یونین بنائیے اس کے فرائض میں یہ تھا کہ وہ صوبہ گیر بلکہ ملک گیر ٹریڈ یونین ازم فیڈریشن کی شکل میں قائم کرے اب اس کے ذمے یہ ڈال دیا گیا ہے کہ ایک فرد واحد کی کارخانہ میں اگر وہ محسوس کرے چند لوگ یا چند سو محنت کشوں کا مفاد اس سے وابستہ ہے اور ان کی شرائط ملازمت ایک جیسی ہیں تو وہ ان کو اکٹھا کر کے ایک بارگیننگ یونٹ بنایا جا سکتا ہے تو ان کو بنا دیا جائے سیدھے سادھے انگریزی کے الفاظ ہیں اس میں ایسا کوئی مشکل لفظ استعمال نہیں ہوا جس کے معانی معلوم کرنے کے لئے ڈکشنری دیکھنی پڑے یا ڈکشنری کے بغیر اس کو سمجھا نہ جا سکے - جناب والا ! میرے محترم وزیر صنعت نے یہ ارشاد فرمایا ہے کہ میں نے غلط طور پر یہ تاثر دینے کی کوشش کی ہے کہ یہ ترمیمی بل انڈسٹریل ریلیشن آرڈیننس کو یکسر بدل دے گا اور اس تبدیلی کے نتیجہ کے طور پر یہ آرڈیننس یحیی خاں یا صدر ایوب کے آرڈیننس سے بھی بدتر ہو جائے گا - میں کوشش کروں گا کہ ان کی خدمت میں ثبوت پیش کروں لیکن ایک بات عرض کئے دیتا ہوں لیکن جہاں تک اس بات کا تعلق ہے کہ مزدور بہت خوش ہیں اور انہوں نے Tripartite کانفرنس میں اس قسم کے قانون کا مطالبہ کیا تھا اور اس لئے ان کے لئے یہ قانون بنایا جا رہا ہے اور وہ شادیانے بجا رہے ہیں تو میں ان کی خدمت میں ایک حوالہ پیش کر رہا ہوں -

Mr. Hafeezullah Cheema : Point of Order. This is not relevant clause.

خواجہ محمد صفدر : بالکل relevant مضمون زیر بحث سے متعلق ہے - اسی کے متعلق حوالہ پیش کروں گا اگر حوالے میں کوئی اور بات ہوئی تو مجھے بٹھا دیجئیے -

Mr. Hafeezullah Cheema: Khawaja Sahib can make a speech but how Yahya Khan or Ayub Khan are relevant to this?

جناب صدارت کنندہ آفیسر : خواجہ صاحب ذرا مختصر کریں -

خواجہ محمد صفدر : میں کلیکٹیو بارگیننگ ایجنٹ کی بات کر رہا ہوں - آپ نے میرا حوالہ سنا نہیں ہے اور مجھ پر اعتراض کر دیا ہے اور جو اس موضوع سے متعلقہ حصہ پڑھے دیتا ہوں -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : جی بسا بسم اللہ -

خواجہ محمد صفدر : جناب یہ کلیکٹیو بارگیننگ ایجنٹ کے متعلق عرضداشت محترم وزیر اعظم کی خدمت میق بھیجی گئی ہے اور اس کے بھیجنے والے یہ لوگ ہیں —

۱ - پاکستان لیبر فیڈریشن -

۲ - پاکستان ورکرز فیڈریشن -

۳ - سندھ فیڈریشن آف ٹریڈ یونین -

۴ - قومی مزدور محاذ -

۵ - متحدہ مزدور فیڈریشن -

۶ - پاکستان ٹریڈ یونین فیڈریشن (کنیز فاطمہ گروپ)-

۷ - پاکستان ٹریڈ یونین فیڈریشن (مرزا ابراہیم گروپ) -

۸ - پاکستان سنٹرل فیڈریشن ٹریڈ یونین -

۹ - کراچی پریس نیوز پیپرز ورکرز فیڈریشن -

۱۰ - مزدور رابطہ کونسل -

۱۱ - سٹیٹ لائف انشورنس ایمپلائیز فیڈریشن آف پاکستان -

۱۲ - پاکستان ٹیکسٹائل لیبر یونین فیڈریشن -

۱۳ - سندھ بلدیاتی ایمپلائی فیڈریشن -

۱۴ - پاکستان فیڈریشن یونین آف جرنلسٹ -

۱۵ - ایڈھاک کمیٹی فار نیوز پیپر ایمپلائی یونین -

جناب والا ! سات جنوری کو محترم وزیر اعظم صاحب کے نام یہ عرضداشت بھیجی گئی اور اس کی ایک کاپی میرے نام بھیجی گئی ہے اس لئے میں یہ سمجھتا ہوں کہ یہ پاکستان بھر کے مزدوروں کی ایک قسم کی متفقہ آواز ہے اور میرا یہ فرض ہے کہ میں وہ حصے جو بحث سے متعلق ہوں وہ اس ایوان میں آپ کی وساطت سے پیش کروں ۔ صفحہ نمبر آٹھ اس کا عنوان ہے کلیکٹیوو بارگیننگ یونٹ ۔

And I quote :

"Whatever the intention of the Government in bringing this addition to the definitions. A draft of the provision of this definition of collective bargaining unit cannot be by the well wishers of the workers and for the good of the trade union movement. This introduction is in reality to disintegrate the already crumbling and crawling trade unionism and trade union movement. This in itself is against the basic concept laid down in the main report has been provided for various trade unions in one establishment for various class of workers and there will be no end to divisions, rivalries and conflicts. This will have far reaching consequences on the trade union movement." And I end this quotation.

جناب والا ! اس زیر بحث ترمیم کے متعلق کم از کم پندرہ نمائندہ ٹریڈ یونیوں کی رائے یہ ہے اور اتفاق کی بات ہے کہ انہوں نے میری رائے سے اتفاق کیا ہے اور محترم وزیر صاحب کی رائے سے اتفاق نہیں فرمایا میں پھر ان کی خدمت میں درخواست کرتا ہوں کہ مزدوروں میں تفریق پیدا کرنے کے لئے مزدوروں میں نفاق پیدا کرنے کے لئے اور مزدوروں کو آپس میں لڑانے کی کوشش کو چھوڑ دیجیے اس کے بغیر بھی کام چل سکتا ہے اور کوشش کیجئے کہ مزدور آپس میں محبت پیار اور سلوک سے رہیں نہ کہ ایک دوسرے کی پگڑی اچھالتے رہیں ۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر : چیمہ صاحب آپ تو کچھ نہیں ارشاد فرمائیں گے تو میں اسے put کرتا ہوں ۔

The amendment moved is :

"that the proposed new clause (5A) in para A of clause 3 of the Bill be deleted."

(*the motion was negatived.*)

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, I beg to move :

"That para (c) of clause 3 of the Bill be deleted."

Mr. Presiding Officer : The amendment moved is :

"That para (c) of clause 3 of the Bill be deleted."

Mr. Hafeezullah Cheema: Opposed.

Mr. Presiding Officer: Yes, Khawaja Sahib!

خواجہ محمد صفدر: جناب والا! مجوزہ پیرا کی جس کے متعلق میں نے اس ایوان
میں یہ تجویز پیش کی ہے - کہ اسے حذف کیا جائے اس کے ذریعے محترم وزیر محنت نے
محنت کشوں کے قانون میں ایک بنیادی تبدیلی لانے کی زحمت گوارا فرمائی ہے - یعنی
میری مراد یہ ہے کہ صنعتی تنازعہ کی تعریف کا رقبہ محدود کر دیا ہے - ابھی پہلی خواندگی کے
دوران اپنی تقریر کے دوران میں یہ ارشاد فرمایا تھا کہ جو کچھ تنقید ان تجویز کے متعلق
کی گئی ہے وہ بلا وجہ اور بلا اختلاف ہے اور غالباً ان کی رائے میں اصل تجویز کو سمجھنے
کی کوشش نہیں کی گئی - میں نے بہت کوشش کی ہے کہ میں کسی طرح اپنے آپ کو ان سے
متفق پاؤں لیکن افسوس ہے کہ میں ایسا نہیں کر سکا، اسکی وجہ یہ بھی ہو سکتی ہے - جیسا
کہ انہوں نے ارشاد فرمایا ہے - کہ میری سوچ کا قصور ہے اور میری فکر کا قصور ہے لیکن
یہ بھی ہو سکتا ہے کہ قصور اس طرف نہ ہو بلکہ اس طرف بھی ہو - اور ثبوت یہ عرض کرونگا
گزشتہ ۲۶ سال سے انڈسٹریل ڈسپیوٹ یعنی "صنعتی تنازعہ" کی یہ تعریف چلی آرہی ہے اور
میرے دوست کو یہ بات بڑی بری لگی تھی کہ جب میں نے یہ ذکر کیا تھا کہ اس ترمیمی
بل کو منظور کرنے کے بعد انڈسٹریل ریلیشن آرڈیننس مسخ ہو جائے گا اور اس کا نتیجہ یہ
ہوگا - کہ یہ سابق صدر ایوب اور صدر یحیی خان کے جاری کردہ آرڈیننس سے بدتر ہو جائے گا -
تو میں انہیں یاد دلاتا ہوں کہ یہ تعریف جس میں انہوں نے ترمیم کی ہے اس میں کوئی
کنجلک نہ تھی کوئی ابہام نہ تھا کسی قسم کی حد بندی نہیں کی گئی تھی - سیدھی بات
ہے کہ اگر دو مزدوروں میں یا مزدوروں کے دو طبقات میں یا مزدوروں اور مالکوں میں
یا دو مالکوں کے درمیان کوئی کسی قسم کا تنازعہ پیدا ہو تو وہ صنعتی تنازعہ کہلائے گا اب
اس میں یہ پابندیاں عائد کرنا کہ وہ تنازعہ اس قسم کا تنازعہ ہوگا جو صرف اور صرف ان
آرڈیننس سے متعلق ہو اس آرڈیننس کی کسی دفعہ کے متعلق ہو - محترم وزیر صاحب نے
میری بات یوں ہی پھینک دی ... فرض کیجئے کہ میں ایک مزدور ہوں میں اور میرے
ساتھی اپنی تنخواہ میں اضافہ چاہتے ہیں، اس میں کوئی ایوارڈ نہیں ہوا ہوا اس میں کوئی
settlement نہیں ہوئی ہوئی - ورنہ ایوارڈ اور settlement کے لئے ایک معیاد مقرر
ہوئی ہے اور اس معیاد کے گذرنے کے بعد وہ مسئلہ دوبارہ agitate کیا جا سکتا ہے، انہوں
نے جو ارشاد فرمایا ہے وہ درست نہیں ہے - میں عرض کرتا ہوں کہ میرے سے نہ کوئی
settlement ہے نہ کوئی award ہے، میری تنخواہ اور میرے ساتھیوں کی تنخواہ ہم
محسوس کرتے ہیں کہ کم ہے ہم اس کو بڑھانا چاہتے ہیں - اب بتائیے کہ کیا وہ
انڈسٹریل ریلیشنز آرڈیننس کے تحت صنعتی تنازعہ کہلائے گا یا نہیں؟ میں کہتا ہوں کہ
اس ترمیم کے بعد یہ تنازعہ صنعتی تنازعہ نہیں کہلائے گا -

جناب حفیظ اللہ چیمہ: آتا ہے۔

خواجہ محمد صفدر : میں کہتا ھوں نہیں آتا محترم وزیر صاحب اپنے ترمیمی بل کے الفاظ دوبارہ پڑھیں -

"After the word "person" at the end, the words and commas "and is not in respect of the enforcement of any right guaranteed or secured to him by or under any law, other than this ordinance . . . ".

اس آرڈیننس کے علاوہ کسی دوسرے قانون کے تحت اگر محنت کشوں کو اپنے حق حاصل کرنے کیلئے agitate کرنے کا کوئی حق ھوگا بھی تو وہ Industrial Dispute کی تعریف میں نہیں آئیگا محترم وزیر صاحب - اس کا مطلب صرف میں ہی یہ نہیں نکال رہا بلکہ وہ محنت کش بھی یہی کہتے ھیں جن پر یہ نیا قانون لاگو ھونا ھے وہ بھی یہی کہتے ھیں - انکی رائے سن لیجئیے -

From the same memorandum, Sir. The second interpretation and I quote :

"The second interpretation in the light of the above discussions and various other provisions is that only enforcement of right guaranteed or secured under any law, award or settlement has been excluded from the pale of Industrial Dispute and not any difference or dispute which arises out of a matter of right guaranteed and secured under any law, award or settlement. There is a great distinction in enforcement of a right and an Industrial Dispute arising out of a matter of right. This amendment, this particular amendment, will play havoc and the solution of the problems of labour in a peaceful atmosphere through collective bargaining will take course to other methods. In this context, we would like to mention here that vested interests and the employers' Organisations in order to get such legislation enacted had very systematically and consistently raised hue and cry and threw the responsibility of low production on the workers to achieve their own purposes and had demanded ban on strikes, and so on and so forth."

اس سے آگے موضوع زیر بحث سے متعلقہ نہیں ھے - میں عرض کرونگا کہ الفاظ Industrial Dispute کی تعریف کو محدود کر دیا گیا ھے اور صرف میں ہی نہیں کہتا بلکہ مزدوروں کی نمائندہ پندرہ جماعتوں نے بھی یہی کہا ھے -

(مداخلت)

جناب والا ! ایسی صورت حال میں ھم کس طرح وزیر محترم کے پیش کردہ لفظ صنعتی تنازعہ کی یہ تعریف قبول کرسکتے ھیں ... کیا محترم وزیر صاحب یہ بتانے کی زحمت گوارا فرمائیں گے کہ گذشتہ ۴۶ سالوں میں ان الفاظ کی جو تعریف چلی آ رھی ھے - اور اس میں ترمیم کی کبھی ضرورت محسوس نہیں کی گئی آج کیوں یہ ضرورت محسوس کی گئی ھے - سابق وہ ڈکٹیٹر صاحبان نے ایسی ترمیم نہ کی ان کے جاری کردہ قوانین میں اس طرح کی تعریف

[Khawaja Mohammad Safdar]

درج ہے تو اس ایوان کو بتا دیں موجودہ حکومت جو کہ اپنے آپ کو ڈکٹیٹر نہیں کہتی - شاید کچھ یوں کہتے ہوں مجھے اس سے فی الحال غرض نہیں - ارباب اقتدار کا تو دعوی ہے کہ وہ جمہوریت کی پیداوار ہیں اور جمہوریت انکی سیاست ہے - مگر عمل کے اعتبار سے وہ اتنے گئے گذرے ہیں . . .

خواجہ محمد صفدر : کہ یحیی خاں سے بھی اس مسئلہ میں آگے بڑھ گئے - ایوب خاں سے بھی گئے گذرے جنکو ارباب اقتدار خود مسلمہ طور پر ڈکٹیٹر کہتے ہیں -

جناب حفیظ اللہ چیمہ : جناب چیئرمین یہ ریلیوینٹ نہیں ہے -

خواجہ محمد صفدر : یہ ریلیوینٹ ہے - میں ابھی ثابت کرتا ہوں -

جناب صدارت کننده آفیسر : (جناب عبدالوحید اختر) : چیمہ صاحب وہ بات ختم کر رہے تھے اب وہ پھر شروع سے بات کریں گے -

خواجہ محمد صفدر : یہ ریلیوینٹ ہے - میرے ساتھ میں دی ویسٹ پاکستان آرڈیننس ۱۹۶۸ ہے جسے صدر ایوب خاں نے جاری کیا تھا - اور اس میں انڈسٹریل ڈسپیوٹ کی تعریف کی گئی ہے - کلاز ۲ سب کلاز "آئی" -

"Industrial disputes means any dispute or difference between an employer and employee or, between employer and workmen or between workmen or workmen which is connected with the employment or non-employment the terms of employment or the conditions of work of any person".

صنعتی تنازعہ کی یہ تعریف تھی - جو صدر ایوب خاں کے زمانے میں قانون کا حصہ بنی اور یحیی خاں نے انڈسٹریل ڈسپیوٹ کی کیا تعریف کی تھی - یہ سیکشن ۲ سب سیکشن ۱۳ میں موجود ہے -

"Industrial disputes means any dispute or difference between an employer and employee or between employer and workmen or between workmen or non-workmen which is conceted with the employment or non-employment the terms of employment or the conditions of work of any person".

ان دونوں میں ایک ہی الفاظ استعمال کئے گئے ہیں - اور ان میں کوئی تبدیلی نہیں کی گئی تھی - تبدیلی آج کی جا رہی ہے - پہلی بار جہاں سے یہ تعریف ختم ہوتی ہے وہاں سے یہ پخ ساتھ لگائی جا رہی ہے اور اس پخ کے نتیجہ میں جہاں تک میری دانست کا تعلق ہے میں یہ کہتا ہوں کہ . . .

جناب زمرد حسین : پوائنٹ آف آرڈر سر - کورم نہیں ہے -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : اب کورم ہو گیا -

جناب زمرد حسین : ابھی بھی نہیں ہوا - ایک چوتھائی کا ہوتا ہے -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : میرے خیال میں خواجہ صاحب اتفاق کریں گے یہ اس میں چیئرمین بھی شامل ہوتا ہے -

خواجہ محمد صفدر : جی نہیں - یہ تو مشکل ہے -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : بجائیں جی گھنٹی -

(کورم کی گھنٹیاں بجائی گئیں)

جناب صدارت کنندہ آفیسر : جی خواجہ صاحب کورم تو پورا ہو گیا - میرے خیال میں بل تو پاس ہوتا نہیں اس ہاؤس کو ایڈجرنڈ کر دیا جائے -

جناب حفیظ اللہ چیمہ : میرے خیال میں نو بجے تک چلائیں جی -

خواجہ محمد صفدر : میں تو بالکل تیار ہوں رات کے بارہ بجے تک بھی بیٹھنے کے لئے -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : جناب باقی دوستوں کو بھی تو دیکھنا ہے - اچھا اس پر تو ختم ہے ناں -

Mr. Presiding Officer: The amendment moved is:

"That para (c) of clause 3 of the Bill be deleted."

Mr. Hafeezullah Cheema: Opposed, Sir.

Mr. Presiding Officer: Now the question before the House is:

"That para (c) of clause 3 of the Bill be deleted."

(*The amendment was negatived.*)

Mr. Presiding Officer: The motion was not carried. Now, the question before the House is:

"That clause 3 forms part of the Bill."

(*The motion was adopted.*)

Mr. Presiding Officer: Clause 3 forms part of the Bill.

جناب صدارت کنندہ آفیسر : یہ ڈلیشن کے لئے ہے - خواجہ صاحب اسے تو مدعو کرنے کی ضرورت نہیں ہے - یہاں اس پر کچھ اظہار خیال فرمانا چاہیں تو فرما لیجئے -

خواجہ محمد صفدر : ضرور - جناب والا ! اس ترمیمی کلاز جو کہ آرڈیننس کی دفعہ ۱۰ تھی حالیہ قانون میں مختلف مقامات پر اس کلاز سے ترمیم ہو جائیگی ترمیم کر رہے ہیں - آرڈیننس کا تعلق رجسٹریشن کی منسوخی سے ہے - اس سے پہلے یا اس ترمیمی قانون کے نفاذ سے پہلے کیونکہ یہ آرڈیننس کے ذریعے نافذ ہوا تھا اسلئے قانون تو پہلے ہی ترمیم ہو چکا ہوا ہے - بہر حال آئین کے تقاضے پورے کرنے کیلئے اسے بل کی شکل میں پیش کیا ہے - تو اس ترمیم سے پہلے اس سیکشن اسے سیکشن ۱۰ کی صورت یہ تھی کہ لیبر کورٹ کو اگر کوئی شکایت پہنچتی تھی کسی کے جھگڑے یا تنازعہ کے متعلق تو لیبر کورٹ اس تنازعہ کی تحقیقات کرنے کے بعد رجسٹرار کو ہدایت کرتی تھی کہ وہ فلاں ٹریڈ یونین کی رجسٹریشن ان حالات میں منسوخ کر دی جائے - نمبر ۱ اس ٹریڈ یونین نے آرڈیننس یا اس کے تحت وضع کردہ قواعد کی خلاف ورزی کی ہے - نمبر ۲ ٹریڈ یونین کے اپنے قواعد اور آئین کی خلاف ورزی ہوئی ہے - نمبر ۳ کہ اس ٹریڈ یونین کے آئین کی کچھ ایسی پرووینرن تھی ایسی شقیں تھیں جو کہ اس آرڈیننس سے متصادم تھیں - اور چوتھی کہ ٹریڈ یونین نے اپنے آپ کو تحلیل کر لیا ہوا ہے - یا انہوں نے اپنا کاروبار بند کر لیا ہے چونکہ میری تجاویز انہیں سے متعلق ہیں اس لئے میں اس وقت خود کو محدود رکھوں گا اگرچہ سیکشن ۱۰ کی سب سیکشن ۲ بھی ہے مگر وہ اس وقت زیر بحث نہیں - جناب والا ! اب مزید ترمیم کے ذریعہ پہلی بات جو وزیر محترم نے کی ہے وہ یہ ہے کہ نہ صرف یہ کہ اس ٹریڈ یونین نے کسی آرڈیننس کی شق کی خلاف ورزی کی ہو - بلکہ اس سے متعلق ایسا احتمال پیدا ہو گیا ہے کہ اس نے اس شق کی خلاف ورزی کی ہوگی - تو صرف شک کی بناء پر اس قوت کو اس اختیار کو جو لیبر کورٹ کو دیا گیا ہے کہ کسی ٹریڈ یونین کی رجسٹریشن کو منسوخ کر دے - لیبر کورٹ یونین کی رجسٹریشن منسوخ کر دے گی - لیبر کورٹ اختیارات میں وسعت کر دی گئی ہے - بلکہ یہ تو ایک واقعہ ہے ایک واقعہ ہو بھی چکا ہوا ہے اور یہ ثابت بھی ہو چکا ہوا ہے لیبر کورٹ کے نزدیک - اب ان الفاظ یعنی خلاف ورزی کے احتمال کو بہانہ بنا کر لیبر کورٹ جس ٹریڈ یونین کو چاہے ختم کردے - لیبر کورٹ کے اختیارات میں اسطرح بے پناہ توسیع ہوئی اور اسی حد تک ٹریڈ یونین کے اختیارات میں تخفیف ہوئی سابقہ صورت میں خلاف ورزی کے واقعہ ہونے کے بعد لیبر کورٹ اپنے ان وسیع اختیارات کو استعمال کر سکتی تھی - اب جب چاہے استعمال کرے - سابقہ قانون کہ ٹریڈ یونین کے حق میں تھا یعنی ٹریڈ یونین زیادہ محفوظ تھی اب وہ اتنی محفوظ نہیں رہی پھر میرے دوست یہ کہیں گے کہ اس ترمیم کے پہلے جب میں یہ کہوں کہ ٹریڈ یونین زیادہ محفوظ تھی خواہ وہ صدر ایوب کا زمانہ ہی کیوں نہ تھا اور آج وہ زیادہ محفوظ نہیں ہے تو اس میں کوئی شک و شبہ کی گنجائش نہیں ہے اس کے ساتھ ہی جناب والا ! اس میں اور ایک بات کا اضافہ کر دیا گیا ہے اور یہ چوتھی شق ہے جس کے متعلق لیبر کورٹ ہدایت کرتی تھی تحقیقات کے بعد رجسٹرار کو کہ اس جرم کے عوض اس ٹریڈ یونین کی

رجسٹریشن کو منسوخ کر دیا جائے وہ یہ تھا کہ اس نے اپنے آپ کو از خود Dissolve کر دیا ہے یا اپنے کاروبار کو بند کر دیا ہوا ہے تو لیبر کورٹ سے یہ اختیارات واپس لے کر یہ اختیار صرف اس کارندے ایک ملازم کو دے دیا گیا ہے جو کہ پہلے لیبر کا کارندہ تھا اب بذات خود وہ ایک حاکمانہ قوت بن گیا ہے کہ خود ٹریڈ یونین کا تیا پانچا کر دے اور کسی بناء پر آگے یہ بھی درج ہے کہ جس قسم کی تفتیش اس کے دل میں آئے کرے اور اس کی بناء پر اگر اس نتیجے پر پہنچے کہ ٹریڈ یونین نے اپنا کاروبار بند کر دیا ہوا ہے یا یہ ادارہ Dissolve کر دیا گیا ہے تو اس کی رجسٹریشن منسوخ کر دی، بند کر دیا جائے یہ اتنے وسیع اختیارات جو کہ ایک رجسٹرار صاحب کو دیئے جا رہے ہیں رجسٹرار ان سے ناجائز فائدہ اٹھا سکتا ہے - جناب چیئرمین! دراصل یہ اختیارات عدالت کے پاس ہونے چاہئیں اور عدالت کے پاس ہی اچھے لگتے ہیں عدالت خواہ کیسی ہی کیوں نہ ہو پھر بھی عدالتوں کا احترام اس ملک میں ابھی تک ہے بیورو کریسی کا احترام اس ملک میں نہیں رہا خصوصیت سے جبکہ ہماری حکومتوں نے موجودہ اور سابقہ حکومتوں نے افسروں کو کان سے پکڑ کر نکال دینے کی رسم ڈالی ہے - بڑے سے بڑے افسر پر عوام کو کوئی اعتماد نہیں رہا -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : یہ تو غیر متعلقہ ہے -

خواجہ محمد صفدر : جناب میں یہ کہہ رہا ہوں اس ملک میں بیورو کریسی کا کوئی احترام باقی نہیں رہا اس سے اعتماد اٹھ گیا ہے لیکن عدالتوں پر ابھی تک ہمیں اعتماد ہے میری گزارش یہ ہے کہ اگر یہ قانون ویسے کا ویسا ہی رہے اور لیبر کورٹ کو یہ فیصلہ کرنے کا مجاز رکھا جائے کہ اگر کسی ٹریڈ یونین کے متعلق اطلاع آتی ہے کہ اس نے اپنا کاروبار بند کر دیا ہے یا Dissolve ہو چکی ہے تو جس قسم کی تحقیقات جو وہ خود کرے اور اس کی تحقیقات کے نتیجہ میں اگر وہ رجسٹرار کو کہے کہ یہ ٹریڈ یونین اپنا کاروبار بند کر چکی ہے لہذا اس کی رجسٹریشن منسوخ کر دو تو مناسب ہوگا - اس سلسلے میں میرے پاس سپریم کورٹ کی دو رولنگ ہیں جن میں اس مقولہ کو دہرایا گیا ہے - "No one can be condemned unheard" اس میکسیم کا انگریزی ترجمہ یہ ہے اب مسودہ قانون میں یہ کہیں نہیں لکھا گیا کہ کسی یونین سے پوچھا جائے گا - ٹریڈ یونین کے کسی آفیسر یا کارندے سے پوچھا بھی جائیگا یا نہیں یہ کہیں نہیں لکھا اسکے ساتھ میں یہ بھی عرض کروں اور پھر شاید میرے دوست خفا ہوں گے...

جناب زمرد حسین : پوائنٹ آف آرڈر سر کورم ٹوٹ گیا ہے -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : گھنٹی بجائیں -

(Quorum bells ring)

جناب صدارت کنندہ آفیسر : ھر چند کہ آئین میں ایسی پرویژن ھے کہ ٹوٹل ممبر ایک چوتھائی ھونا چاھئیں لیکن میں سمجھتا ھوں کہ اگر دوست موڈ میں نہیں ھیں تو پھر باقی کام کل کیا جائے اتنی جلدی مجھے اس طرف بھی نظر نہیں آتی ورنہ ممبران تشریف رکھتے - تو ایسے میں میں سمجھتا ھوں کہ ھاؤس کو ایڈ جورن کر دیتے ھیں اور کل صبح ۱۰ بجے ملیں گے -

The House is adjourned.

The House adjourned till ten of the clock in the morning on Thursday, January 30, 1975.

PCPPK—L/1429/76/Senate Sectt.—9-8-76—300.